February 26, 2008

We're celebrating
Esthétique 3rd Anniversary.

We have foods, drinks,
and... dishes following your
every command.

Got what it takes? We can't do it without you!!!

Please Help Us Translate & Edit!

#1

Japanese Translator & Editor Wanted

#2

Editor Wanted

#3

Editor Wanted & Japanese Translator Wanted

#4

Japanese Translator & Editor Wanted

#5

Korean Translator & Editor Wanted

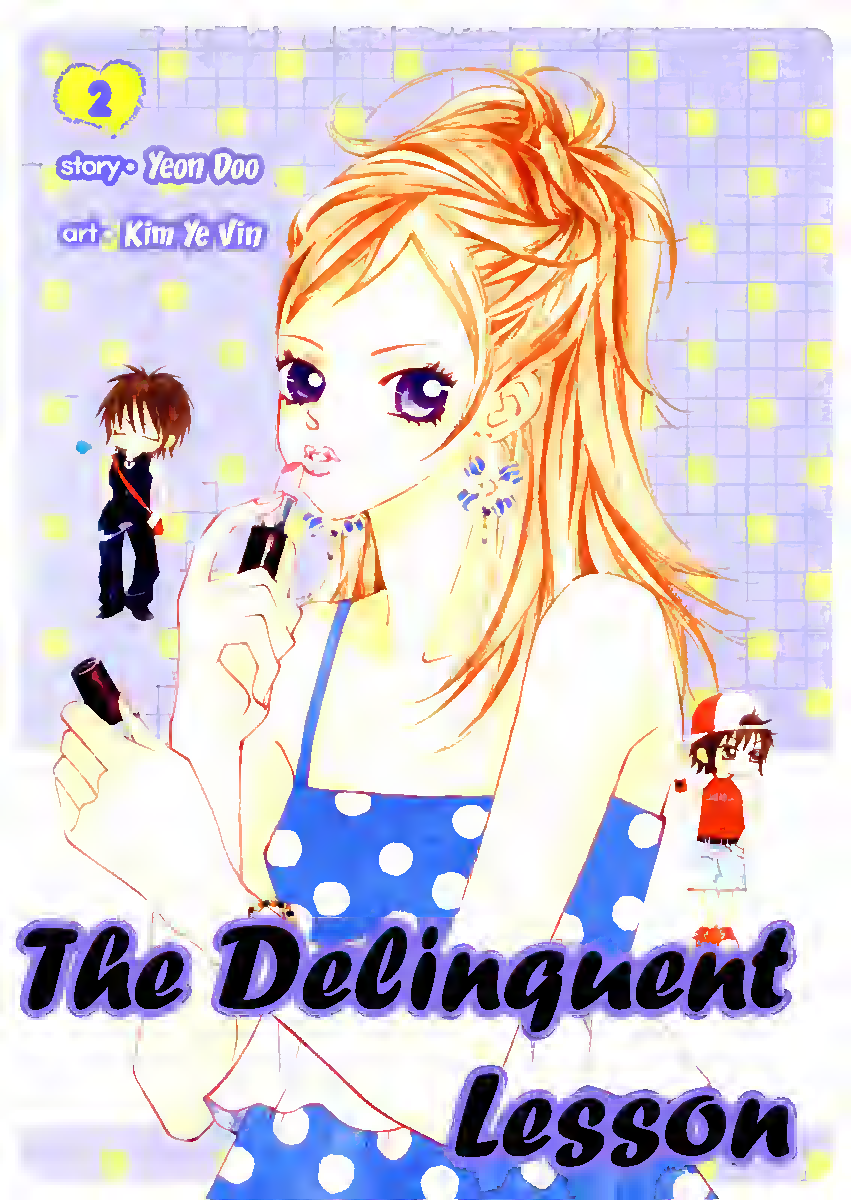
#6

Japanese Translator & Editor Wanted

#7

Japanese Translator & Editor Wanted

We are seeking translators and editors for the above projects. Below each project are the jobs we're looking to fill. If you are interested, please e-mail Esthetiquestaff@gmail.com stating your interest, along with the # of the series you wish to work on.


2
story • Yeon Doo
art • Kim Ye Vin
The Delinquent Lesson

"Nerd—, Go out with me!"
Is this a dream, or reality..? after a single day of the delinquent lesson the dumbest jerk in the whole school, Kang Haru, has already fallen for me!! Is it because of my natural beauty??!! Or is it because of my radiating intelligence??!! The anticipation of a racing heart lasts forever for an honor roll student but is Haru only doing this because of a bet with his crowd? Now to launch into a peculiar extracurricular lesson..?

2005년 09월 15일 초판 발행

값 3,800원
©2006 by YEON DOO KIM YE VIN/대원씨아이

이 작품은 저작권법에 의해 보호를 받으며 본사의 허가 없이 복제 및 스캔 등을 이용한 온, 오프라인의 무단 전재 및 유포 공유의 행위를 할 경우 그에 상응하는 법적 제재를 받게 됨을 알려드립니다

9 788925 203850 07650

ISBN 89-252-0385-5
ISBN 89-252-0211-5 (세트)
ISBN 978-89-252-0385-0

The Delinquent Lesson

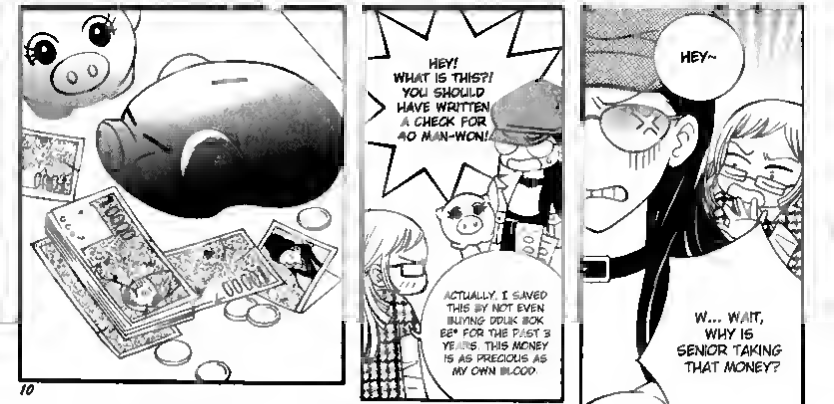
2

Story · Yeon Doo

Art · Kim Ye Vin

The Delinquent Lesson

*WHICH IS ABOUT 400 U.S. DOLLARS


HEY! WHAT IS THIS?! YOU SHOULD HAVE WRITTEN A CHECK FOR 40 MAN-WON!
ACTUALLY, I SAVED THIS BY NOT EVEN BUYING DDUK BOK GI* FOR THE PAST 3 YEARS. THIS MONEY IS AS PRECIOUS AS MY OWN BLOOD.
HEY~
W... WAIT, WHY IS SENIOR TAKING THAT MONEY?

*SPICY RICE CAKES THAT STUDENTS LIKE TO BUY AT STREET VENDORS AND EAT OFTEN

LEE YOUNG WON, YOU STILL DON'T KNOW?
HARU HAS HIGH STANDARDS FOR WOMEN.
HE'S THE TYPE OF GUY THAT WON'T EVEN GLANCE AT NORMAL AND PLAIN GIRLS LIKE YOU!
You just appear out of no where and back up dude?! I'll give you one-tenth of a second to get out of my sight!
Within one-tenth of a second
She's right, he did say that last time

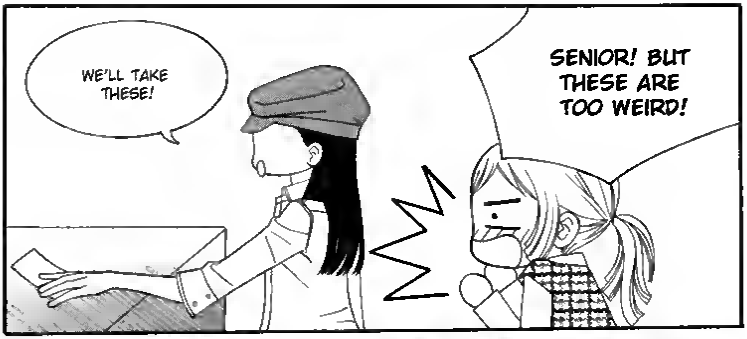
SO STOP COMPLAINING AND FOLLOW ME.
BECAUSE TODAY I'M GOING TO GIVE YOU THE LOOKS OF A TOTAL DELINQUENT!

Jo Eun Plastic Surgery Center
YOU CAN'T POSSIBLY MEAN... THERE...?
NO! I CAN'T PUT THE FACE THAT MY PARENTS GAVE ME UNDER A KNIFE!

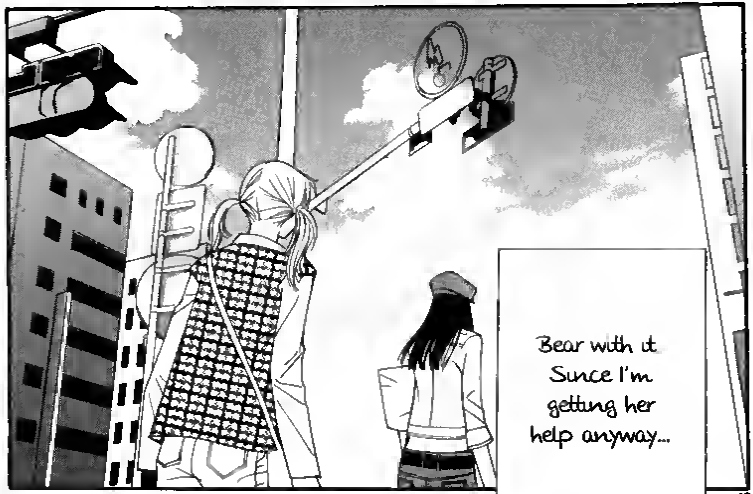
DO YOU EVEN KNOW HOW MUCH A DOUBLE EYELID SURGERY COSTS?
HOW MUCH IS IT?
YOU CAN'T EVEN GET A STITCH WITH 40 MAN WON!
WHERE WE'RE GOING IS——

Optician
THE FLOOR BELOW THAT.
DO YOU KNOW ONE TYPE OF GIRL ON THE LIST OF GIRLS THAT GUYS DON'T LIKE?
SO FIRST, LET'S GET RID OF THOSE SUPERVISOR-LIKE GLASSES OF YOURS
BUT WITHOUT MY GLASSES I CAN'T EVEN READ BOOKS
IT'S GIRLS WHO WEAR GLASSES. GIRLS WHO WEAR GLASSES!

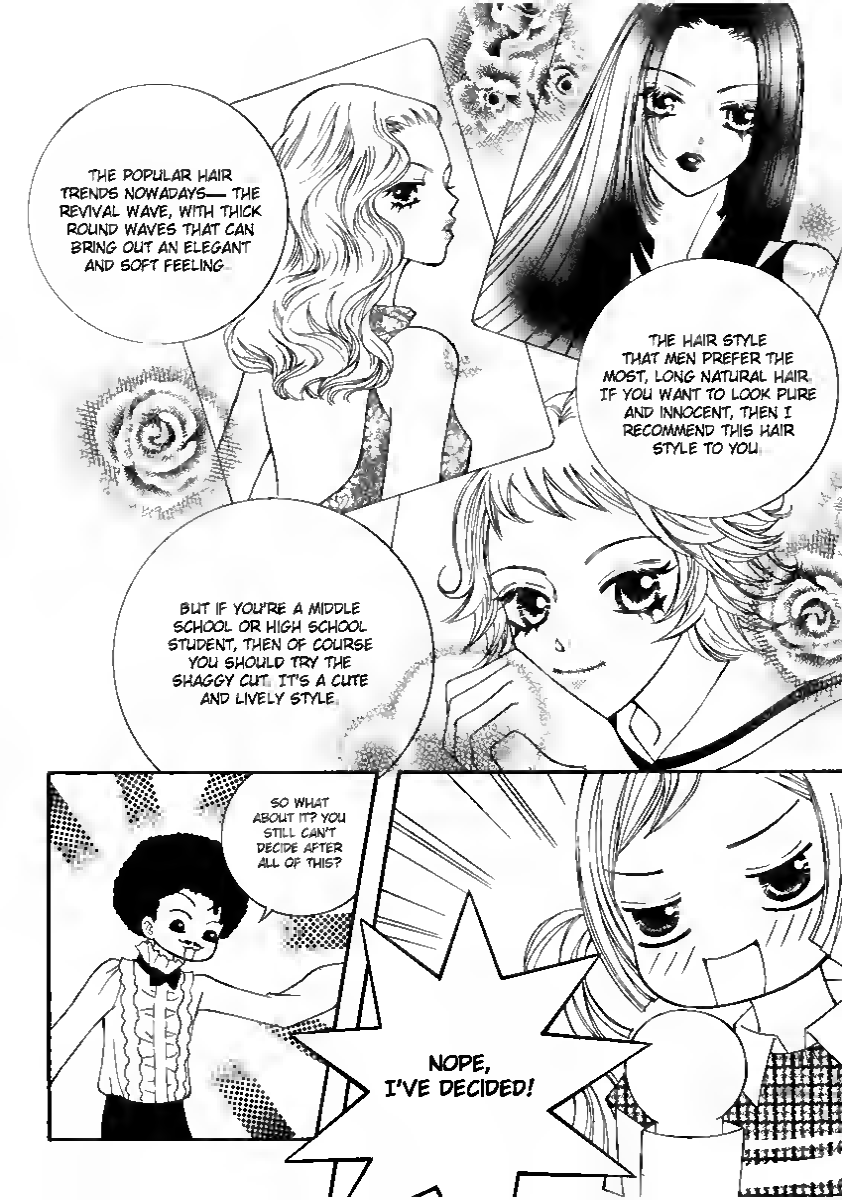
MISS, WHAT DO YOU THINK ABOUT THESE CONTACTS? THESE HAVE A SLIGHT BLUE HUE TO THEM AND THEY ARE THE LATEST FAD AMONG STUDENTS YOUR AGE.
SE SENIOR CAN'T I JUST WEAR NON-COLORED CONTACTS?
Sigh~
It stands out, too much
GIRL, WHY HAVE YOU BEEN LIVING LIKE THIS FOR THIS LONG?
WOW, YOU REALLY DO LOOK LIKE A DIFFERENT PERSON. CONTACTS TRULY SUIT MISS MUCH BETTER THAN GLASSES~


WE'LL TAKE THESE!
SENIOR! BUT THESE ARE TOO WEIRD!

IF IT'S WEIRD, THEN GO TO THE DENTIST.
UH...


Bear with it. Since I'm getting her help anyway...

MISS, WHAT HAIR STYLE WOULD YOU LIKE?
After looking at your hair I'm starting to doubt your skills
I'M NOT SURE... I HAVEN'T DECIDED YET SO...
Tada
THIS SYSTEM DIFFERENTIATES OUR "TRIM IT CUT IT" SALON FROM OTHER HAIR CUTTERIES.
YOU CAN SEE THE HAIR STYLE THAT IS PERFECT FOR YOU ON THEMONITOR BEFORE YOU ACTUALLY GET IT DONE, SO IT'S THE END OF YOUR WORRIES AND THE BEGINNING OF YOUR HAPPINESS!
NO WORRIES! NO WORRIES!


THE POPULAR HAIR TRENDS NOWADAYS— THE REVIVAL WAVE, WITH THICK ROUND WAVES THAT CAN BRING OUT AN ELEGANT AND SOFT FEELING.
THE HAIR STYLE THAT MEN PREFER THE MOST, LONG NATURAL HAIR. IF YOU WANT TO LOOK PURE AND INNOCENT, THEN I RECOMMEND THIS HAIR STYLE TO YOU.
BUT IF YOU'RE A MIDDLE SCHOOL OR HIGH SCHOOL STUDENT, THEN OF COURSE YOU SHOULD TRY THE SHAGGY CUT. IT'S A CUTE AND LIVELY STYLE.
SO WHAT ABOUT IT? YOU STILL CAN'T DECIDE AFTER ALL OF THIS?
NOPE, I'VE DECIDED!

GIVE ME THIS ONE!
I KNEW THIS WOULD HAPPEN!
If I'd have been in the bathroom a little longer it would have been a disaster
*MAGIC PERM IS PERMANENT HAIR STRAIGHTENING
MISTER, GIVE HER LAYERS AND A MAGIC PERM* AND...
...DYE HER HAIR BROWN WITH SOME RED HIGHLIGHTS!

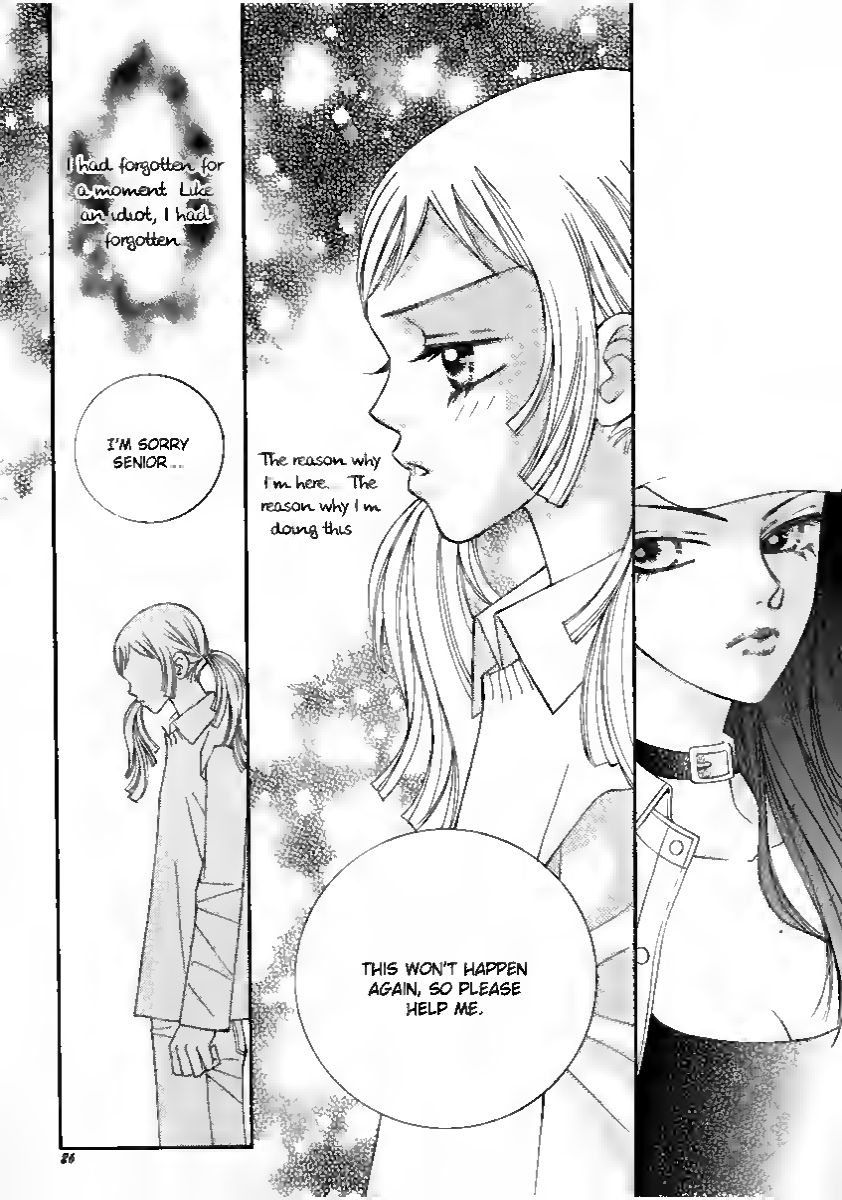
HAIR DYE...
WITH HIGHLIGHTS...
SENIOR, YOU CAN'T!
I JUST WANT TO GET A SIMPLE HAIR CUT!!

UH... MISS, SHOULD I GIVE YOU TWO SOME PRIVACY SO YOU CAN CONTINUE YOUR CONVERSATION...?
WOULD YOU DO THAT?
LEE YOUNG WON, YOU'RE REALLY A FUNNY GIRL.

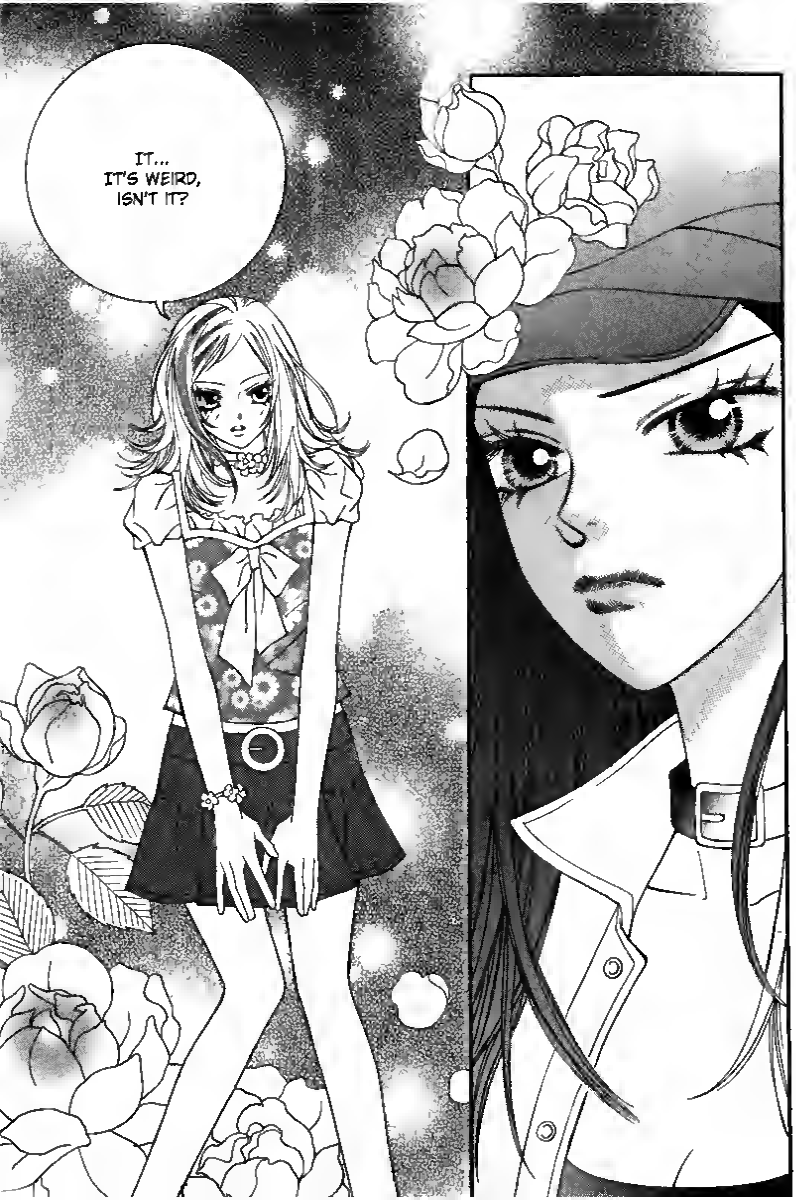
WEREN'T YOU THE ONE WHO GRABBED ONTO ME AND BEGGED ME TO HELP YOU? BUT YOU CAN'T EVEN DO SOMETHING AS SMALL AS THIS?
SO YOU'RE WORRIED WHAT YOUR TEACHERS WILL THINK?
B... BUT RED HIGHLIGHTS ARE...
I GIVE UP.

WHAT'S THE POINT OF ONLY HAVING THE APPEARANCE OF A DELINQUENT? LEE YOUNG WON, YOU ARE A MODEL STUDENT ON THE INSIDE ALL THE WAY TO YOUR BONES!!
WITH A MIND LIKE YOURS, DO YOU THINK YOU'LL EVEN BE ABLE TO UNDERSTAND 1 MINUTE OF HARU'S LIFE?
FROM NOW ON, THE ONES YOU NEED TO WORRY ABOUT ARE NOT YOUR TEACHERS NOR YOUR PARENTS BUT—
HARU KANG!

ALSO, HARU HATES MODEL STUDENTS THE MOST.
THAT'S THE REASON WHY YOU HAVE TO BECOME A DELINQUENT! YOU MODEL STUDENT!


I had forgotten for a moment. Like an idiot, I had forgotten.
I'M SORRY SENIOR...
The reason why I'm here. The reason why I'm doing this
THIS WON'T HAPPEN AGAIN, SO PLEASE HELP ME.

HEY! ARE YOU SEWING THE CLOTHES THAT YOU'RE GOING TO WEAR? HURRY UP AND COME OUT, WE DON'T HAVE MUCH TIME!
SE...SENIOR, THIS SKIRT IS CHILDREN'S CLOTHING, RIGHT?
I THINK IT'S TOO SHORT, SO COULD YOU GIVE ME ONE THAT'S FROM THE WOMEN'S SECTION?
IS SIZE 55 A CHILDREN'S CLOTHING SIZE? HURRY UP AND GET YOUR BUTT OUT HERE WHILE I'M STILL TALKING NICELY!
EEK—NO!!


IT...
IT'S WEIRD,
ISN'T IT?

Ah! I guess it really is weird.
MISS, YOU LOOK VERY CUTE AND SPUNKY.
THE CLOTHES YOU'RE WEARING SUIT YOU VERY WELL.
RE .. REALLY? HA HA HA..
MAYBE IT'S FROM ALL THE STUDYING I'VE BEEN DOING,
DON'T GET TOO EXCITED, THE FAT ON YOUR STOMACH IS SHOWING
Slide

SENIOR, WHAT ARE YOU DOING!
YUP— NOW YOU LOOK A LITTLE LIKE A DELINQUENT.
NOW— ONLY THE LAST COURSE REMAINS, SO LET'S GET GOING.

CONTACTS, HAIR, CLOTHES, AND NEW SHOES. WE GOT ALL THOSE. SO WHAT COULD BE LEFT?
TM
THE HIGHLIGHT OF YOUR TRANSFORMATION!

SE... SENIOR, THEY MIGHT SOMEHOW LOOK OVER THE RED HIGHLIGHTS BUT A STUDENT CAN'T WEAR MAKEUP. SO IF YOU COULD RECONSIDER...
TH... THAT'S NOT IT...
YOU DON'T TRUST MY MAKE UP SKILLS, DO YOU?
NOWADAYS, WHAT STUDENT DOESN'T EVEN WEAR AT LEAST THIS MUCH MAKEUP?
STOP COMPLAINING AND STAY STILL.
Senior looking at you closely I can really see how pretty you are
Even as a fellow female I find you attractive so
SENIOR...

A GUY AND A GIRL, CAN A RELATIONSHIP OF ONLY FRIENDS REALLY EXIST?
ARE YOU REALLY THE 1ST IN THE WHOLE SCHOOL? BULLSHIT—! WHY ARE YOU ASKING SUCH AN OBVIOUS QUESTION?! TRASH YOUR NONSENSE AND LOOK IN THE MIRROR!
YOU—

The Delinquent Lesson

Credits

Volume 02 Chapter 07

Scanner: littlepinkrose12

Translator: kkakkoongx3

Proofreader: Perla

Editor: Axinoula

QCer: littlepinkrose12

Special Thanks to sheky!

Brought to you by: http://www.estherique-realm.net

Happy Holidays

Want more gifts? Come and apply to be a translator or an editor at Esthetique!

Got what it takes? We can't do it without you!!!

Please Help Us Translate & Edit!

#1

Japanese Translator & Editor Wanted

#2

Editor Wanted

#3

Editor Wanted & Japanese Translator Wanted

#4

Japanese Translator & Editor Wanted

#5

Korean Translator & Editor Wanted

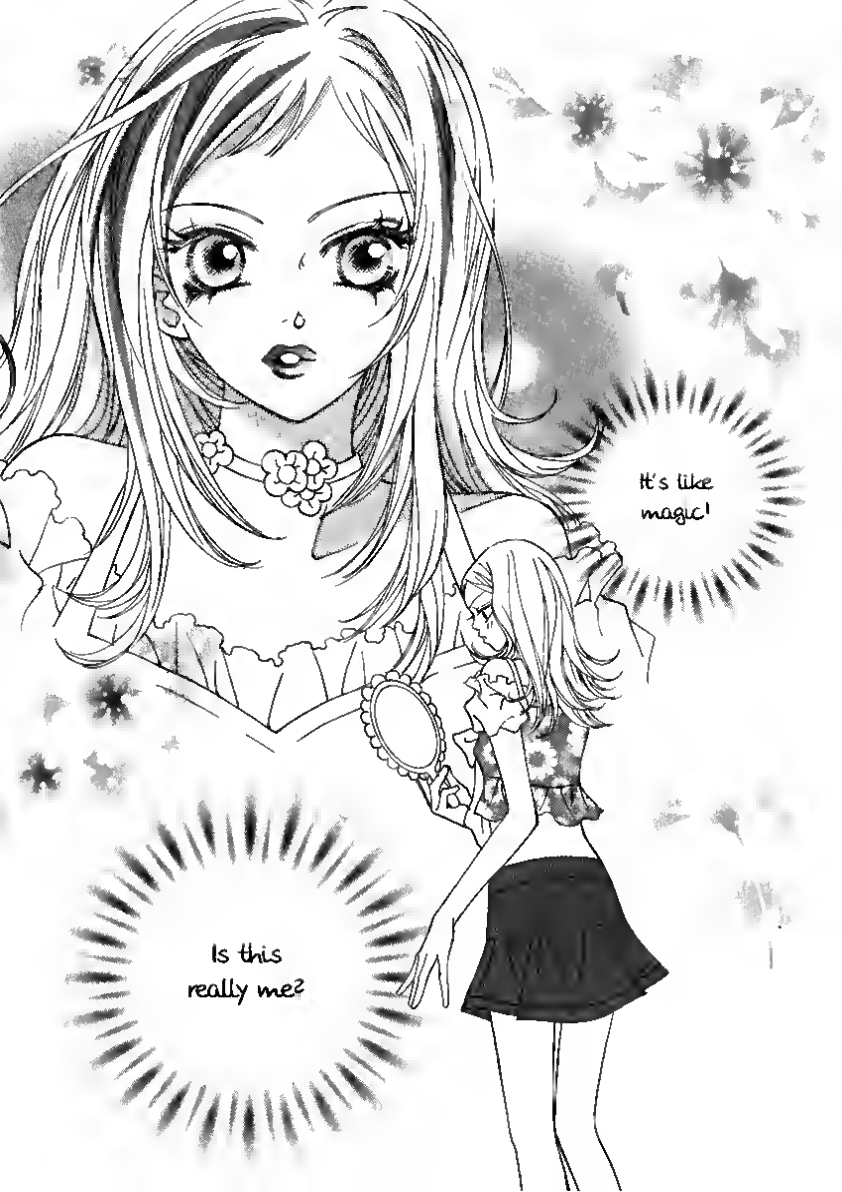
#6

Japanese Translator & Editor Wanted

#7

Japanese Translator & Editor Wanted

We are seeking translators and editors for the above projects. Below each project are the jobs we're looking to fill. If you are interested, please e-mail Esthetiquestaff@gmail.com stating your interest, along with the # of the series you wish to work on.


It's like magic!
Is this really me?

NO WAY .. IS IT REALLY OKAY FOR ME TO BE SO PRETTY?
WHAT WOULD I DO IF ALL THE GUYS START TO LIKE ME FROM NOW ON? TOO BAD HARU IS THE ONLY ONE FOR ME
Just look at her brain deteriorating~ deteriorating~
orange bekoe
HMV
ALL RIGHT! NOW THAT YOUR TRANSFORMATION IS COMPLETE SHALL WE GO OUT INTO THE BATTLEFIELD?

It begins!
At last—
CHAPTER
10

HMPH! I KNEW THIS GUY WOULD BE SLACKING OFF AROUND HERE!
JJANG? THAT BASTARD'S A FIGHTING MANIAC. THE BRUISES HE GAVE US ARE STILL BLACK AND BLUE.
IT'S TRUE. THAT TWIG OF A GUY IS LIKE KING KONG. SO TO TELL YOU THE TRUTH, I'M NOT SURE IF EVEN THE THREE OF US TOGETHER COULD HANDLE HIM

SHUT THE HELL UP! IT'S EMBARRASSING ENOUGH THAT THAT SHRIMP BEAT UP THE TWO OF YOU!
THE SCARED SISSIES, GET OUT OF HERE! I'LL BEAT HIM UP MYSELF!
PHEW? WHAT A RELIEF.
SEE, HE SAID THAT HE'S GONNA TAKE CARE OF IT HIMSELF LET'S GO HIDE.
Those undependable brats!

HEY, ARE YOU THE KANG HARU WHO BEAT UP MY GUYS?
WOULD YOU LOOK AT HIM? ARE YOU IGNORING ME? WHEN SOMEONE ISKS YOU A QUESTION YOU SHOULD LOOK AT TH...
SLAM

COME OUTSIDE—!
WH... WHAT...?
LOOKS LIKE THEY'RE GONNA FIGHT.
THEN WANT TO HAVE A MATCH RIGHT HERE? WHERE YOUR FOLLOWERS AND BYSTANDERS WILL WATCH?!

Th this guy seems pretty strong
OH, MISS♡ PLEASE LOOK THIS WAY!
103
Then again, those two together got themselves beat up pretty bad, so if I fight by myself
21
Right!
That's it!

KANG HARU, MAN AGAINST MAN, LET'S MAKE A BET!
WE'RE NOT ELEMENTARY SCHOOL KIDS ANYMORE AT OUR AGE FIGHTING IS SO IMMATURE.
WHY DON'T WE HAVE A LITTLE COMPETITION? WHOEVER CAN MAKE THE FIRST GIRL THAT COMES DOWN THOSE STAIRS FALL FOR HIM, WINS!
WHAT?
CRAZY BASTARD—
WHAT? DO YOU THINK YOU'LL LOSE? IF YOU DON'T HAVE THE CONFIDENCE, THEN JUST FORFEIT~

FINE— BUT—
IF I WIN I DON'T WANT TO SEE YOU SET A FOOT IN MY NEIGHBORHOOD AGAIN. GOT IT? YOU HOMO BASTARD.
HA HA... FINE, WHATEVER. BUT IF I WIN?
HO... HOMO...
YOU'RE GOING TO HAVE TO LICK MY ASSHOLE AND BECOME MY SERVANT, BASTARD!

TAP

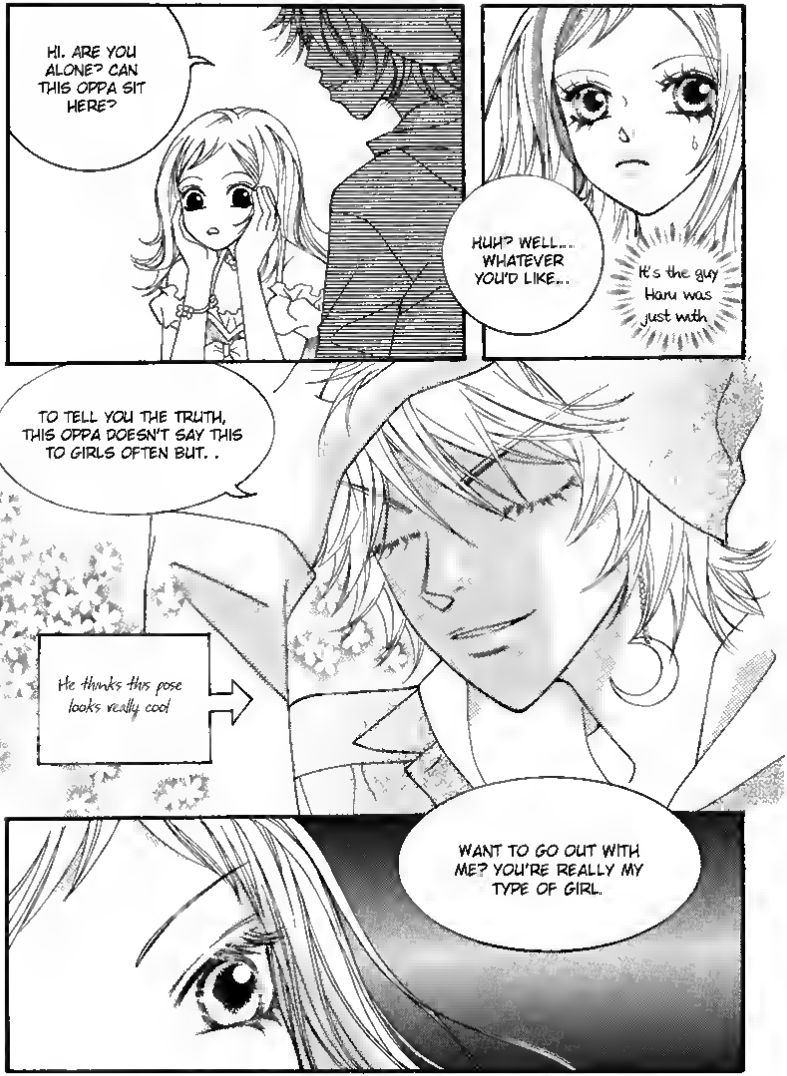
WOW~ SHE'S DAMN CUTE!
Looks like a girl I've seen around a lot
GO OUT WITH ME, KANG HARU. BE MY BOYFRIEND!
That pigtail nerd?!
If it's that nerd, then it looks like I'll win the bet within a minute

WHAT'S WITH YOUR FACE? ARE YOU GOING TO FORFEIT OR WHAT?
CB! I SAID I WAS GONNA DO IT. DIDN'T I? JUST MAKE SURE YOU KEEP YOUR WORD AND DON'T BE CAUGHT BY ME AGAIN, YOU BASTARD!

MAKE SURE YOU JUST DON'T GO WHIMPERING ONCE I WIN, BASTARD!

Heh heh... when it comes to girls, there isn't a single one that isn't pulled in by this Kim Chan's charm.

Wow~ The results are 100% here All the guys here are looking at me
Especially Kang Haru! I wonder if he's looking knowing that it's me
kik kik
What do I do~? Looks like he's already fallen for me ♡


HI. ARE YOU ALONE? CAN THIS OPPA SIT HERE?
HUH? WELL... WHATEVER YOU'D LIKE...
It's the guy Haru was just with
TO TELL YOU THE TRUTH, THIS OPPA DOESN'T SAY THIS TO GIRLS OFTEN BUT. .
He thinks this pose looks really cool
WANT TO GO OUT WITH ME? YOU'RE REALLY MY TYPE OF GIRL.

SLAM
YO, NERD. FORGET DATING THAT GUY, GO OUT WITH ME!

Kang Haru just asked me out!!
That bastard's words made her blush!
GAME OVER

O... OK... LET'S...
Remember!
Even if Haru shows interest in you, don't go clinging onto him being all thankful!
He already knows that you like him! If you rush things, then he could quickly lose interest in you. That's what guys are like!

So first, go for the guy that seems like the closest friend of Haru!

WHAT SHOULD I DO? I THINK I LIKE YOUR FRIEND BETTER THAN YOU.
We're going to try and get Haru as jealous as possible.

THUD
BWAH HA HA
PRETTY LADY, LOOKS LIKE YOU KNOW HOW TO CHOOSE A MAN! HERE! TO CELEBRATE OUR MEETING... CHEERS!

Haru... sorry...
whoa
10

Gag!
WAH HA HA HA—! THE AWESOME WAYS OF OUR DELINQUENT WORLD? DID YOU SEE HIS FACE GET RED?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
SO, KANG HARU. I WON FAIR AND SQUARE, RIGHT?
YOU.. BASTARD. ARE YOU SAYING YOU'RE GOING BACK ON YOUR WORD RIGHT NOW?

WELL, DON'T YOU THINK THAT THERE SHOULD AT LEAST BE A KISS FOR YOU TO SAY THAT YOU CAUGHT THE FISH?
WHAT—? KI... KISS?
YOU'RE JUST MAKING EXCUSES BECAUSE YOU LOST. HOW CAN I KISS A GIRL THAT I JUST MET TODAY? FOR A KI... KISS YOU HAVE TO AT LEAST HOLD HANDS FIRST...

IF YOU DON'T THINK YOU CAN DO IT, THEN JUST WATCH CAREFULLY. BECAUSE THE COMPETITION WILL BE OVER IN 10 MINUTES.
Crazy bastard! If you can kiss her in 10 minutes, then I'm your servant!

오엑
OOP
From now on, I'm never drinking alcohol ever again!
BUT STILL...
SFX. Oo Ek
LOOKS LIKE WHAT BORA SENIOR SAID WAS RIGHT.
TO THINK THAT I'D BE ABLE TO CATCH THAT GUY BY USING A METHOD LIKE THIS... HIS STARE WAS DEFINITELY FULL OF JEALOUSY.
ALL RIGHT! I'LL USE THIS OPPORTUNITY, I'M GOING TO CAPTURE HARU'S HEART FOR SURE!
KANG HARU, YOU WON'T BE ABLE TO GET AWAY FROM MY GRASP NOW, HA HA HA!

KANG... KANG HARU!
C Could he have heard everything that I just said?
W... WHAT ARE YOU D... DOING HERE?
Impossible ;; he probably didn't hear anything...
This jerk- He heard everything!!

LET'S CONTINUE FROM WHERE WE LEFT OFF.
WHAT DO YOU MEAN...?
THE THING WE WERE ABOUT TO DO IN THE INFIRMARY
Kiss?!
I... I DON'T REALLY WANT TO SO CAN YOU PLEASE MOVE?

WHY?
WHAT DO YOU MEAN "WHY"? THAT'S SOMETHING THAT ONLY PEOPLE WHO LIKE EACH OTHER DO!
This jerk has the prince's complex?! Even if that's true, do you think that I don't even have pride?
BUT YOU LIKE ME.
BUT YOU DON'T LIKE ME!

I'M THINKING ABOUT LIKING YOU STARTING NOW—

AT TIMES LIKE THESE—
YOU'RE SUPPOSED TO CLOSE YOUR EYES, MISS MODEL STUDENT.
It was real... when he said that he wanted to go out with me.
Fine... last time I had made up my mind to kiss him, so there's nothing to be afraid of

I have to hurry up and start dating Kang Haru.....
So I can hurry up and break up with him.

The Delinquent Lesson

Credits

Volume 02 Chapter 08

Scanner: littlepinkrose12

Translator: kkakkoongx3

Proofreader: Perla

Editor: Aaxinoula

QCer: littlepinkrose12

Special Thanks to sheky!

Brought to you by: http://www.estheque-realm.net

Got what it takes? We can't do it without you!!!

Please Help Us Translate & Edit!

#1

Japanese Translator & Editor Wanted

#2

Editor Wanted

#3

Editor Wanted & Japanese Translator Wanted

#4

Japanese Translator & Editor Wanted

#5

Korean Translator & Editor Wanted

#6

Japanese Translator & Editor Wanted

#7

Japanese Translator & Editor Wanted

We are seeking translators and editors for the above projects. Below each project are the jobs we're looking to fill. If you are interested, please e-mail Esthetiquestaff@gmail.com stating your interest, along with the # of the series you wish to work on.

WOW~ THAT GUY IS REALLY DOING IT
EXACTLY NINE MINUTES AND 30 SECONDS HAVE PASSED. A TOTAL CASANOVA
What kind of feeling would a kiss have ? I have imagined this before.
In dramas and movies, it's delicious and
my friends have said that it's like losing your mind

Why is there no feeling?
HEY— STOP STICKING OUT THOSE DUCK-LIKE LIPS.
WHAT... DID YOU SAY?
I TOLD YOU TO CLOSE YOUR EYES, BUT WHY ARE YOU STICKING OUT YOUR LIPS?

WHAT ARE YOU?! THEN WHY'D YOU TELL ME TO CLOSE MY EYES?
YOU SAID YOU WANTED TO CONTINUE FROM WHERE WE LEFT OFF IN THE NURSE'S OFFICE!
I SAID LET'S CONTINUE TALKING FROM WHERE WE LEFT OFF IN THE NURSE'S OFFICE
WHEN DID I SAY ANYTHING ABOUT KISSING?
THEN YOU SHOULDN'T HAVE TOLD ME TO CLOSE MY EYES!!
YOUR BULGY FROG-LIKE EYES WERE GETTING CROSS-EYED, SO TELLING YOU TO CLOSE THEM WAS WRONG?
Total Pain
Bad

TSK! ANYWAY, GIRLS THESE DAYS DON'T KNOW THEIR PLACE
MAYBE YOU... WERE HOPING THAT I'D KISS YOU!?

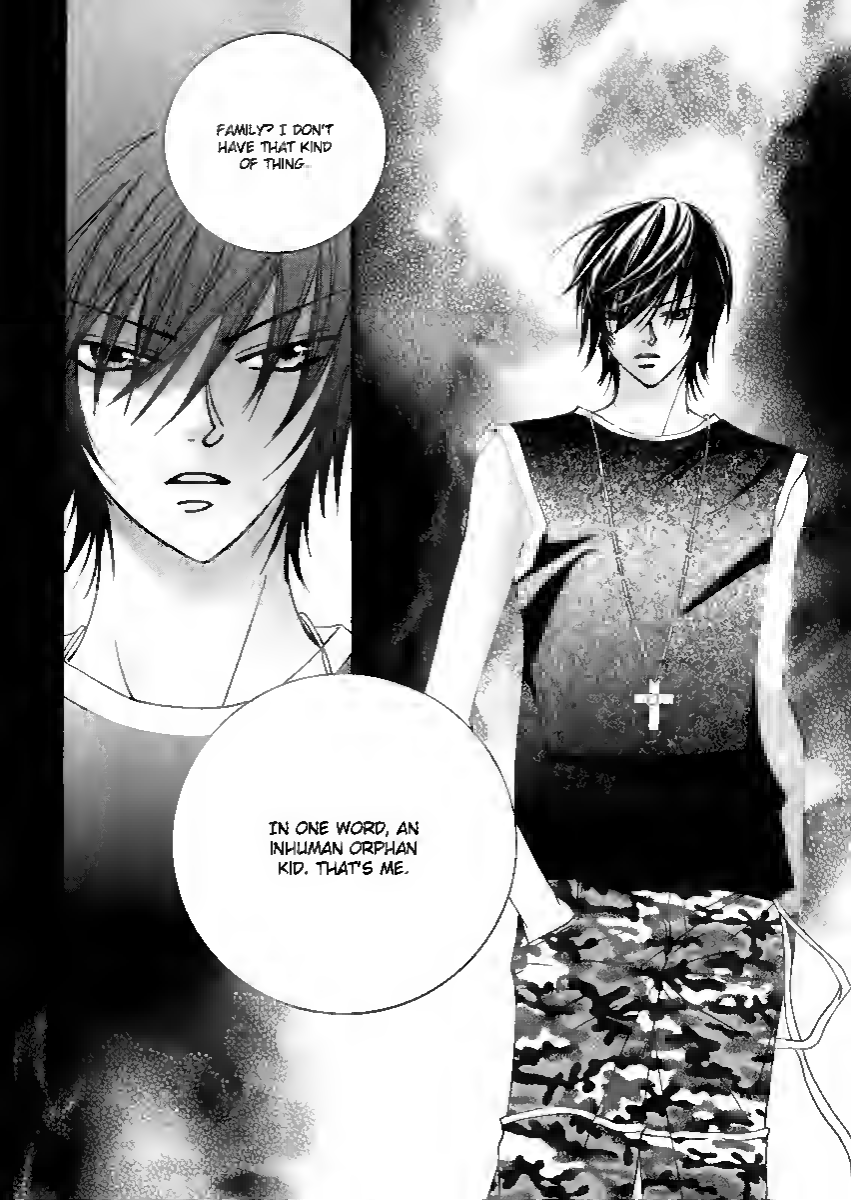
*Slang for saying get something precious like a treasure. In this case a 'kiss'
FROM NOW ON, DON'T SHOW YOUR FRIGGIN' FACES* TO ME ANYMORE
SAW IT? YOU GOTTA DO THIS MUCH TO SAY THAT YOU'VE GOT IT*, LITTLE KIDS.
JUST WATCH. THAT GIRL WILL CLING ON TO ME DEAD OR ALIVE.
WOW
SHUT UP, BASTARDS!

YOU! KANG HARU! STOP RIGHT THERE!
SHE'S REALLY FOLLOWING HIM.
AM..ZING GUY.
KANG HARU, DIDN'T YOU HEAR ME TELLING YOU TO WAIT?!
STOP BEING ANNOYING AND CLINGING.

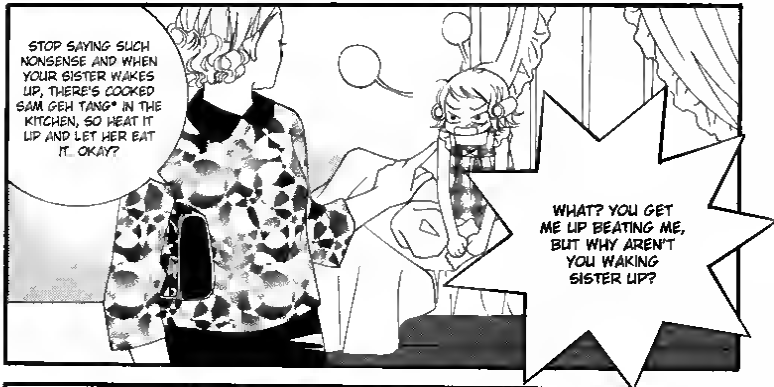
*T/N: Failing at what she's trying to do. Pretending to be someone she's not

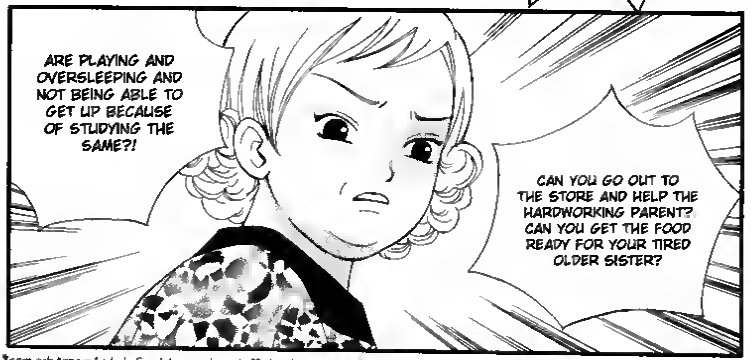
C. CAN'T BELIEVE THIS! NO, WHO'S FAILING*? AND I CAME BECAUSE I HAD SOMETHING TO SAY. HOW'S THAT CLINGING?
HOW CAN YOU JUST SAY WHAT YOU HAVE TO SAY AND WALK AWAY? WHY IS IT THAT YOU'RE THE ONLY ONE GETTING TO DO WHAT YOU WANT TO?!
IF YOU HAVE SOMETHING TO SAY, SAY IT-
YOU BASTARD KING! I REGRET SAYING I WANT TO DATE SOMEONE AS YOU!!

that is what I want to say but
WHAT'S YOUR HOBBY?
NO... DO YOU HAVE SOMETHING LIKE A FUTURE DREAM?
H.. HOW ABOUT FAMILY?
I hate myself TT
MY HOBBY IS FIST FIGHTING, GAMBLING, SMOKING, DRINKING.
MY FUTURE DREAM IS TO BECOME SOME-ONE WHO LIVES OFF OF MONEY SOME GIRL EARNED.


FAMILY? I DON'T HAVE THAT KIND OF THING.
IN ONE WORD, AN INHUMAN ORPHAN KID. THAT'S ME.

GET UP!
JUST BECAUSE IT'S A DAY OFF, ARE YOU GOING TO STAY ASLEEP UNTIL THE SUN'S HIGH UP? YOU GIRL!

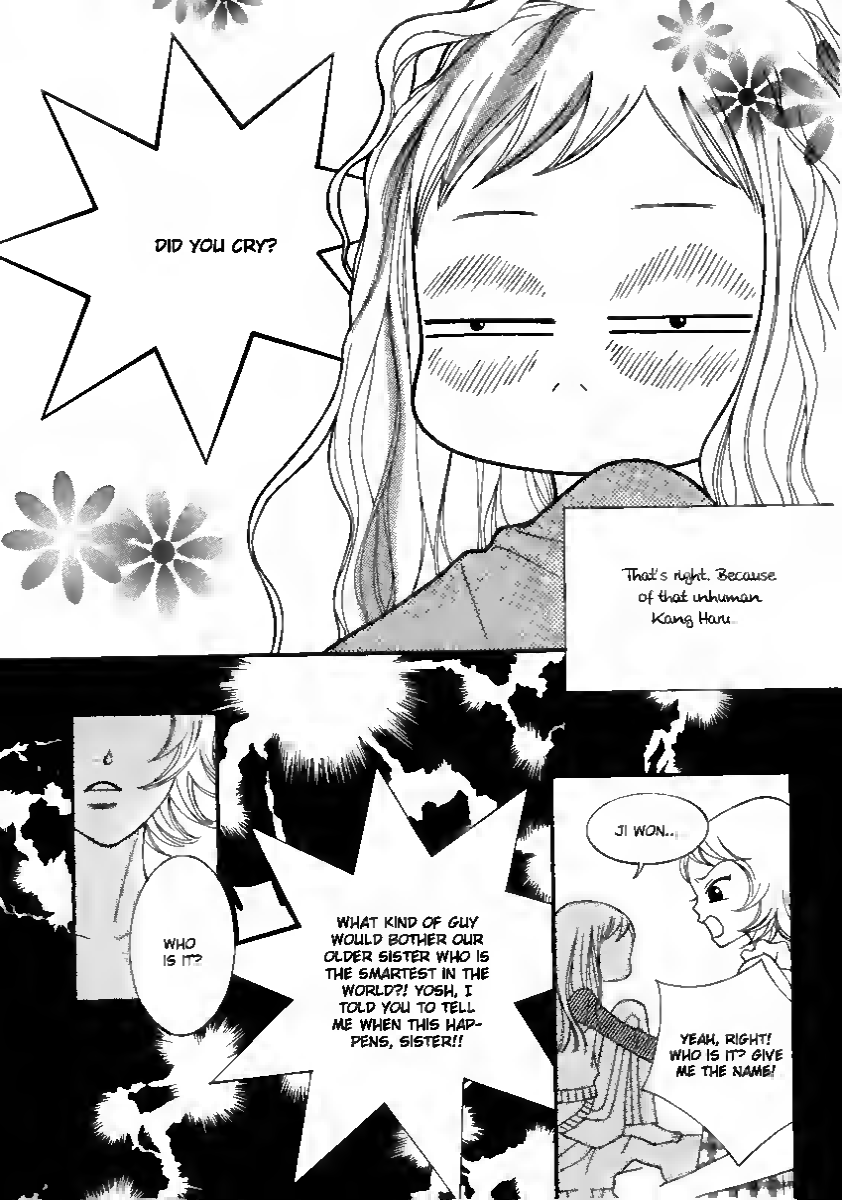

STOP SAYING SUCH NONSENSE AND WHEN YOUR SISTER WAKES UP, THERE'S COOKED SAM GEH TANG* IN THE KITCHEN, SO HEAT IT UP AND LET HER EAT IT. OKAY?
WHAT? YOU GET ME UP BEATING ME, BUT WHY AREN'T YOU WAKING SISTER UP?


ARE PLAYING AND OVERSLEEPING AND NOT BEING ABLE TO GET UP BECAUSE OF STUDYING THE SAME?!
CAN YOU GO OUT TO THE STORE AND HELP THE HARDWORKING PARENT? CAN YOU GET THE FOOD READY FOR YOUR TIRED OLDER SISTER?

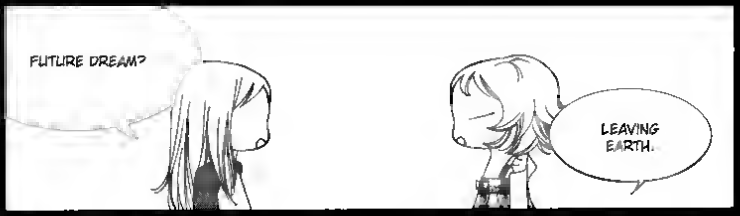
*sam geh tang — A whole Cornish game hen stuffed with ginseng, dried date and sweet rice. It is served in a flavorful broth.

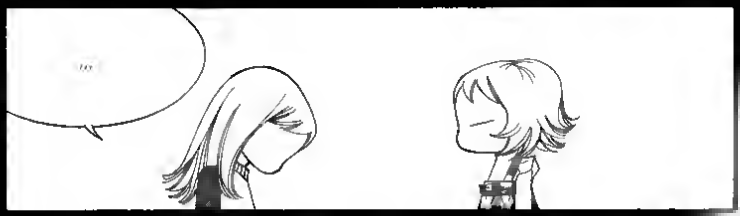
RICE, STEPMOM
WHAT? CAN'T WAKE UP BECAUSE SHE'S TIRED FROM STUDYING?
HEY! YOUNG WON LEE. I HAVE SOMETHING TO SAY, SO GET UP FAST!!

SIS... SISTER?
What's with her hair?


DID YOU CRY?
That's right. Because of that unhuman Kang Haru.
JI WON..
YEAH, RIGHT! WHO IS IT? GIVE ME THE NAME!
WHAT KIND OF GUY WOULD BOTHER OUR OLDER SISTER WHO IS THE SMARTEST IN THE WORLD?! YOSH, I TOLD YOU TO TELL ME WHEN THIS HAP-PENS, SISTER!!
WHO IS IT?

WHAT'S YOUR HOBBY?
WHY ARE YOU ASKING ME THIS ALL OF A SUDDEN?
BECAUSE I'M CURIOUS
MY HOBBY IS SPITTING ON THE STREETS.

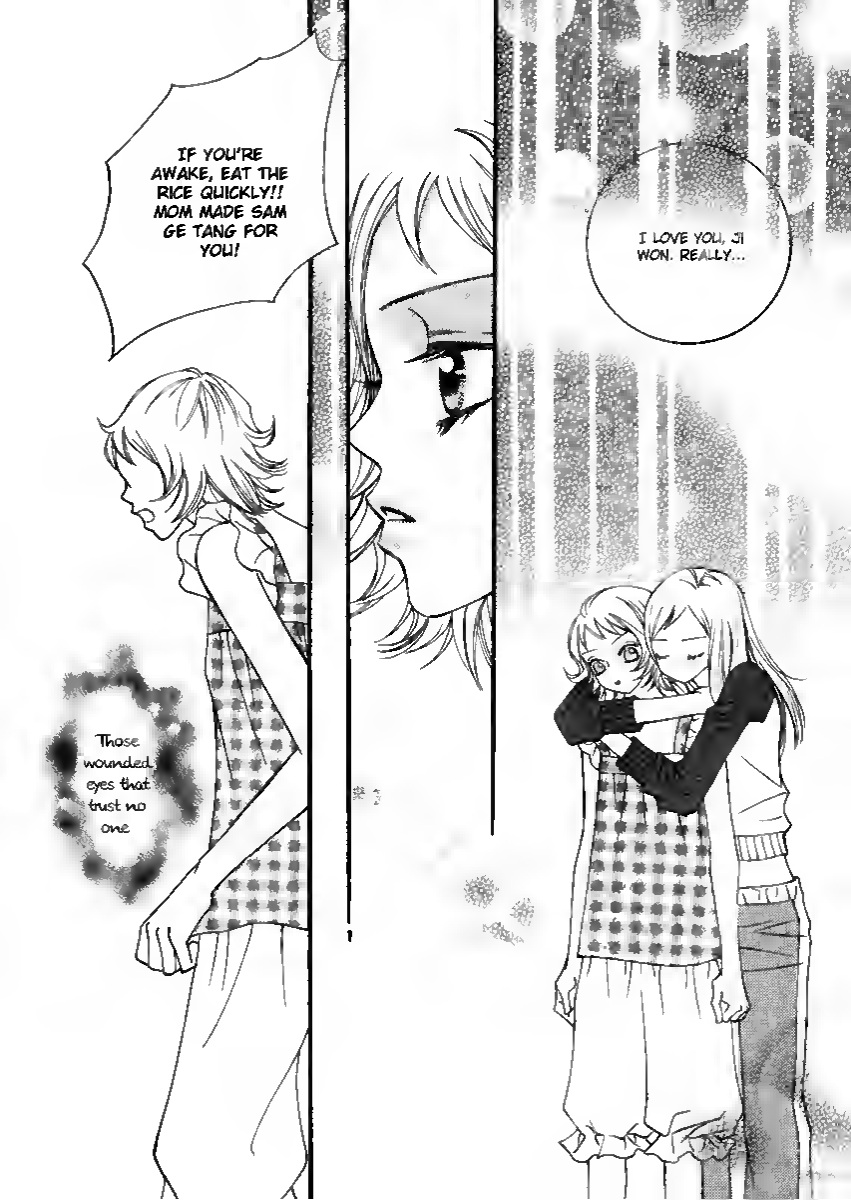


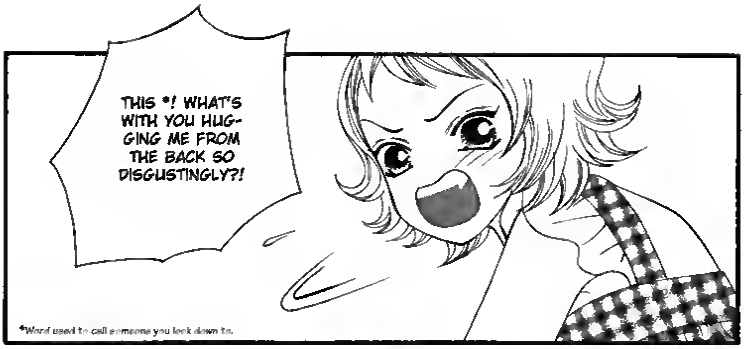


JI WON WHY ARE YOU LIKE THAT?

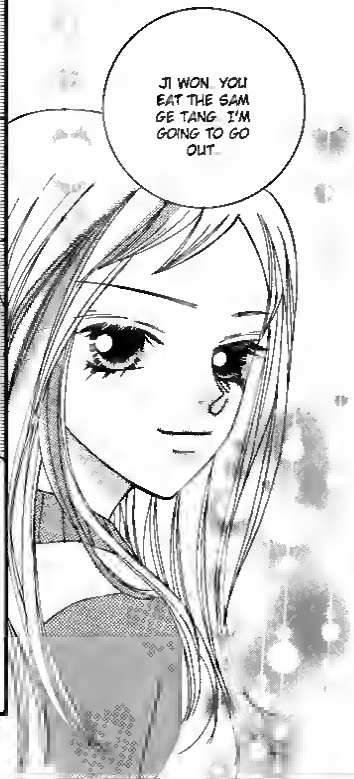
WHY ARE YOU SAYING SUCH THINGS?
WHY IS OLDER SISTER LIKE THAT? DID YOU REALLY GO CRAZY STUDY
TELL ME WHY DID YOU ANSWERED IN SUCH A TWISTED WAY? WHY ARE YOU ACTING LIKE AN UNHAPPY PERSON?
YOUR HOBBY IS NOT SPITTING YOU HAVE A JOB YOU WANT TO DO,
AND YOU HAVE GOOD PARENTS.

TWISTED, WHAT'S TWISTED? EVERYTHING IS THE TRUTH
SISTER HAS MOM AND DAD WHO TREAT HER LIKE A PRINCESS, YOU'RE TREATED LIKE A NOBLE IN SCHOOL, SO THE WORLD MAY BE GOOD, BUT NOT ME!
I DON'T LIKE MOM AND DAD WHO PLAY FAVORITES, I CAN'T STUDY AND I HATE THE SCHOOL THAT TREATS PEOPLE LIKE TRASH, I HATE IT ALL!
The same eyes as Haru's!!


IF YOU'RE AWAKE, EAT THE RICE QUICKLY!! MOM MADE SAM GE TANG FOR YOU!
I LOVE YOU, JI WON. REALLY...
Those wounded eyes that trust no one


THIS *! WHAT'S WITH YOU HUGGING ME FROM THE BACK SO DISGUSTINGLY?!
*Word used to call someone you look down to.

SISTER, SOMETHING HAPPENED, RIGHT? IT'S NOT ONE OR TWO THINGS THAT HAVE BEEN SUSPICIOUS THESE DAYS.
DYING YOUR HAIR, EVEN PERMING IT AND ATTRACTIVE CLOTHES... THERE WAS EVEN MAKEUP IN YOUR BAG. ARE YOU GETTING FRIENDLY WITH FRIENDS WHO PLAY AROUND THESE DAYS?


JI WON. YOU EAT THE SAM GE TANG. I'M GOING TO GO OUT.

SISTER!
That was it,
Haru's sad eyes
WHAT IS IT?

SORRY TO CALL YOU OUT ON AN A DAY OFF, SUNBAE*
WHATEVER. I'VE ALREADY SAID THAT I'D HELP.
*Sunbae – Older person from the same school
DID SOMETHING HAPPEN WITH HARU?
T... THAT IS... THE TRUTH IS THAT HARU ASKED ME TO GO OUT.
HARU ASKED YOU TO GO OUT WITH HIM?
UNBELIEVABLE, RIGHT? I ALSO DIDN'T BELIEVE MY EARS AT FIRST...
she's getting too shocked

YOU MISHEARD.
HUH?
I SAID THIS BEFORE BUT, HARU IS NOT THAT EASY.
What? Then, is she saying that I took things that didn't happen and twisted them into a lie?
IF YOU'RE DATING, WHY DON'T YOU ASK HIM YOURSELF?
THE TRUTH IS I'M CURIOUS ABOUT SOMETHING. ARE THERE PROBLEMS WITHIN HARU'S HOUSE?

HARU'S EXPRESSION WAS SO SAD... FEELS LIKE I'M GIVING HIM SADNESS AND PAIN.
I COULDN'T ASK HIM.
Haru was crying yesterday
Instead of crying, showing a painful expression, instead of asking for help, I'm only saying things
I THOUGHT SUNBE WOULD KNOW SINCE YOU ARE FRIENDS WITH HARU.
Haru was crying. He was screaming, it was painful and he wanted help
PLEASE TELL ME WHAT'S HURTING HARU...? WHY WAS HE CRYING...?

IT'S BEEN A WEEK AND YOU'RE TRYING TO FIGURE OUT HARU LIKE A MATH PROBLEM?
IF YOU SOLVE PROBLEMS LIKE THAT, DO YOU THINK LOVE AND HAPPY ENDINGS ARE POSSIBLE? FOR SOMEONE SMART LIKE YOU, DOES LOVE LOOK LIKE A MATHEMATICAL PROBLEM?
YOU'RE REALLY AMAZING
HUH?

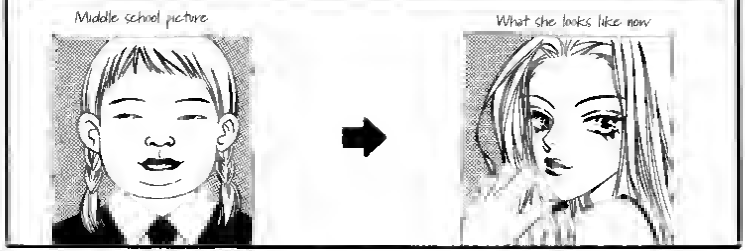
BORA SUNBAE! I DIDN'T MEAN THAT—!
DO WHAT YOU WANT! WHETHER YOU RUB ALCOHOL ON HIS WOUND OR GIVE HIM SURGERY. IT'S YOUR JOB TO FIND OUT WHAT'S CAUSING HIM PAIN ON YOUR OWN.
I FEEL BAD FOR SAYING THIS TO YOU, BUT WHEN IT COMES TO LOVE, THERE ARE NO RIGHT OR WRONG ANSWERS UNLIKE ANSWERS GIVEN IN TEXT BOOKS
GOOD LUCK WITH THAT GOOD BRAIN OF YOURS.
UNNI—, BORA SUNBAE! SUNBAE!

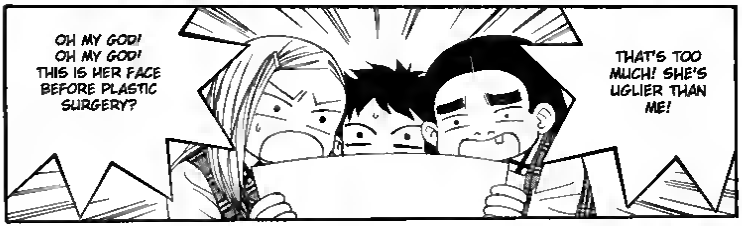
Fearless little bitch! What...? Haru is crying? Haru is in pain?
After only a week, what do you know about Haru? Fearless bitch!

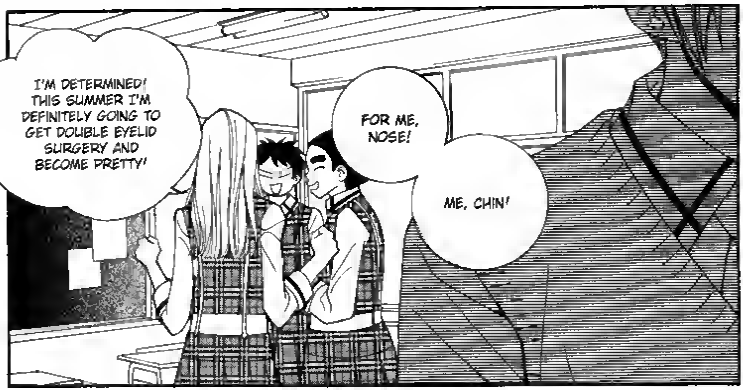
WHAT~, SHE'S THE ONE WHO FIRST SAID SHE'D HELP, SO WHEN I ASKED FOR HELP, WHY'D SHE GET MAD?
IF SHE DOESN'T KNOW, SHE SHOULD'VE JUST SAID SO HONESTLY IT REALLY IS A HARD TO UNDERSTAND SUNBAE~
BUT BORA SUNBAE... IS SHE REALLY FRIENDS WITH HARU? WHEN I SAW THEM ON THE ROOF, THEY DIDN'T REALLY SEEM ALL THAT FRIENDLY,
NOW THAT I THINK ABOUT IT, IT THERE ARE A COUPLE OF SUSPICIOUS THINGS ABOUT THIS SUNBAE?
YOSH! I REALLY DON'T KNOW. WHY THE HECK IS THIS SO HARD?
SAYING FIRST THAT SHE'D HELP IS SUSPICIOUS, GETTING MAD FOR ASKING ABOUT HARU IS SUSPICIOUS... HMM... SUSPICIOUS...
Phew Studying with the easiest...

Bam!
GUYS! DID YOU SEE?!
WHAT?
I STILL CAN'T BELIEVE MY EYES IT'S A TOTALLY DIFFERENT PERSON!

Singer L's human victory!







The Delinquent Lesson

Credits

Volume 02 Chapter 09

Scanner: littlepinkrose12

Translator: Helen

Proofreader: Perla

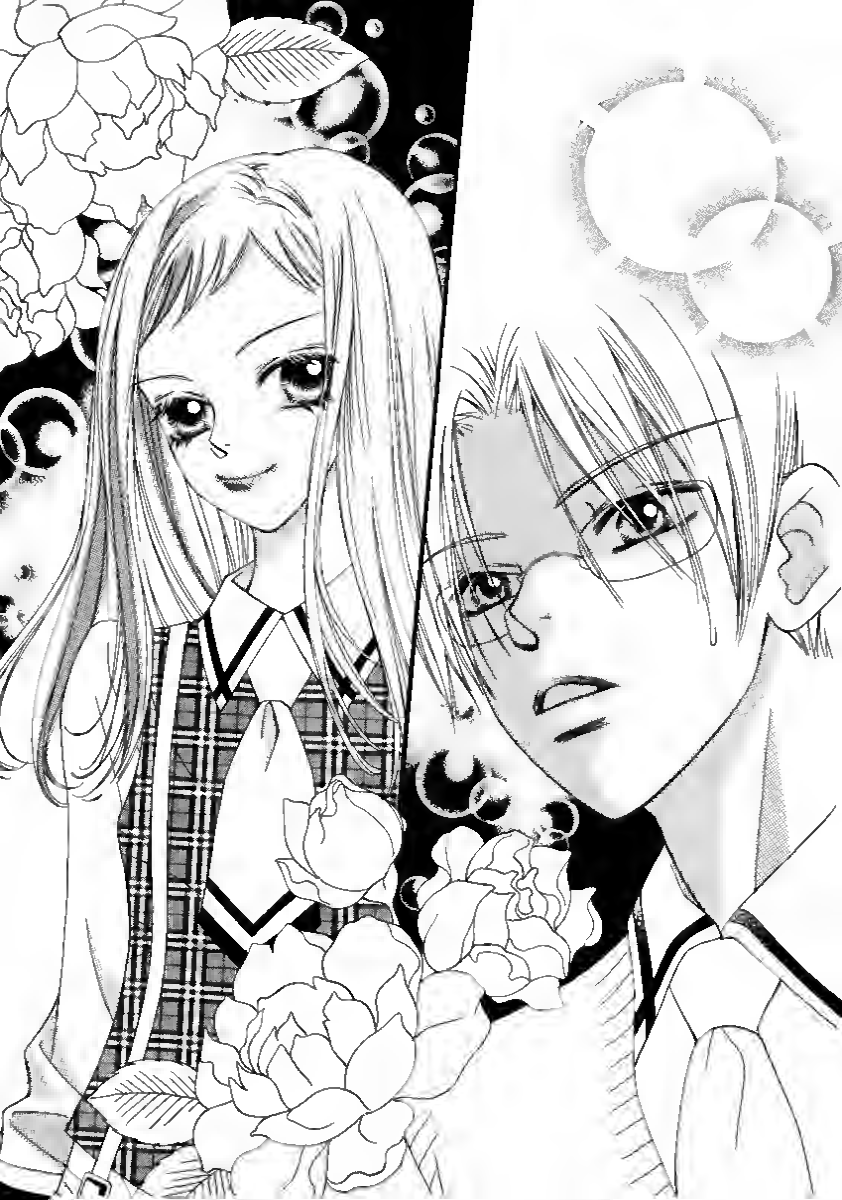
Editor: Caxinoula

QCer: littlepinkrose12

Special Thanks to sheky!

Brought to you by:http://www.estheticque-realm.net

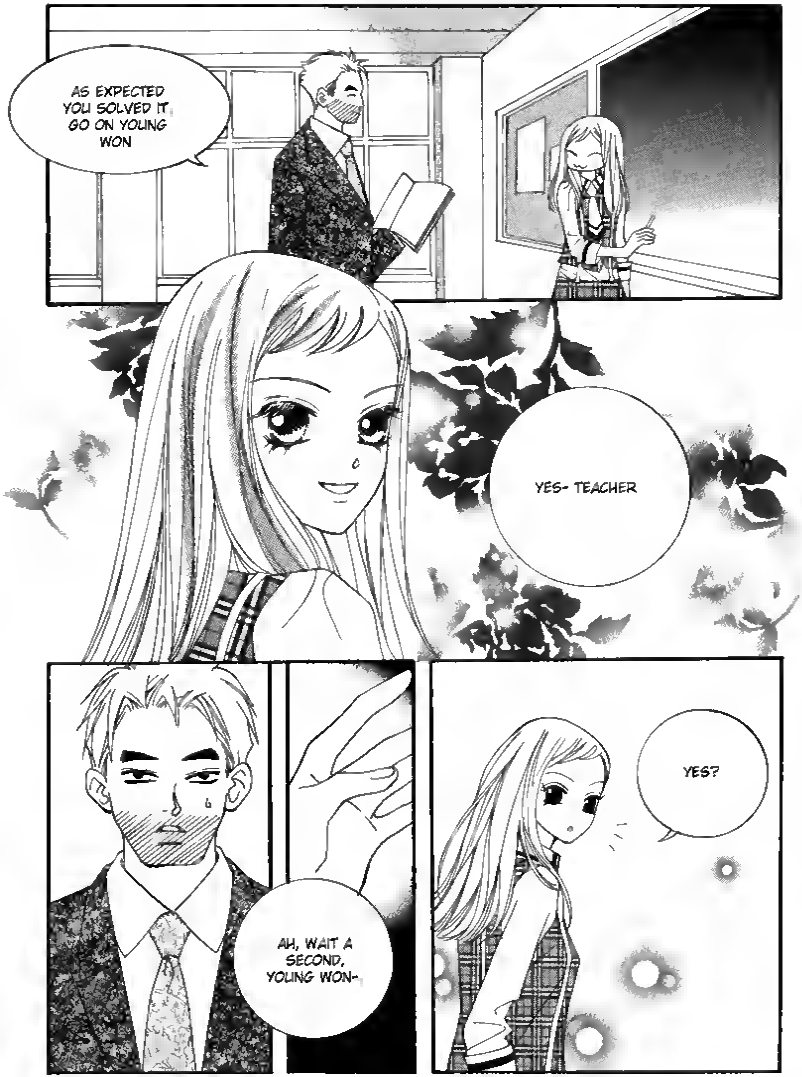
Heh Pathetic kids While you should be preparing for your future, spending time on useless things—
HELLO, MUNG WOO.
YEAH—, RIGHT...



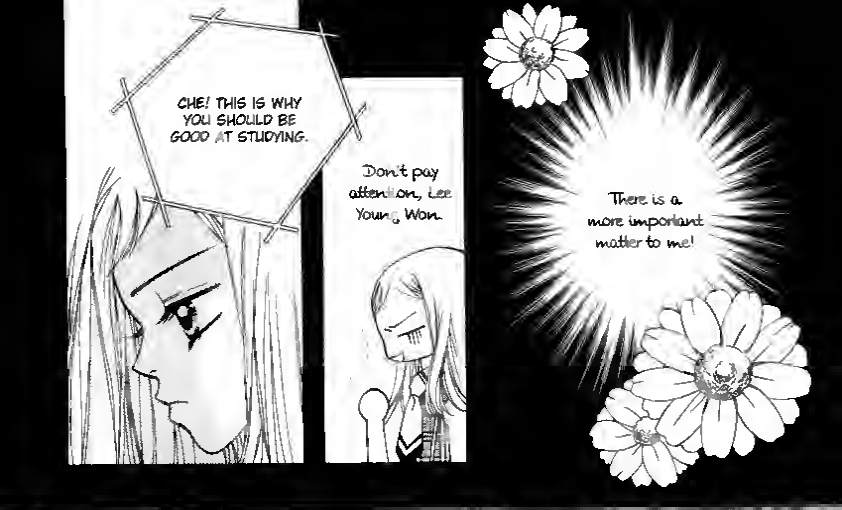
BUT WHO ARE YOU?
Tap
HELLO?
AH... HI SU JUNG?
BY THE WAY MUNG WOO, DID YOU SEE YOUNG WON?
Shake

HEY! I'M SAYING THAT I'M YOUNG WON!!

Doesn't make sense Young Won.
My Young Won.
Tap
Tap


AS EXPECTED YOU SOLVED IT. GO ON YOUNG WON
YES- TEACHER
AH, WAIT A SECOND, YOUNG WON-
YES?

N.. NOTHING
Y yeah!
Perm, dying, all that matters is the work!
DID YOU SEE, LEE YOUNG WON?
PUT ON COLOR LENS, PERM, DYE, AND ON TOP OF THAT EVEN BLEACH!
BUT THE HOMEROOM TEACHER'S NOT SAYING ANYTHING
JUST BECAUSE I DYED MY HAIR A BIT, THE HOMEROOM TEACHER DID THIS TO MY HAIR



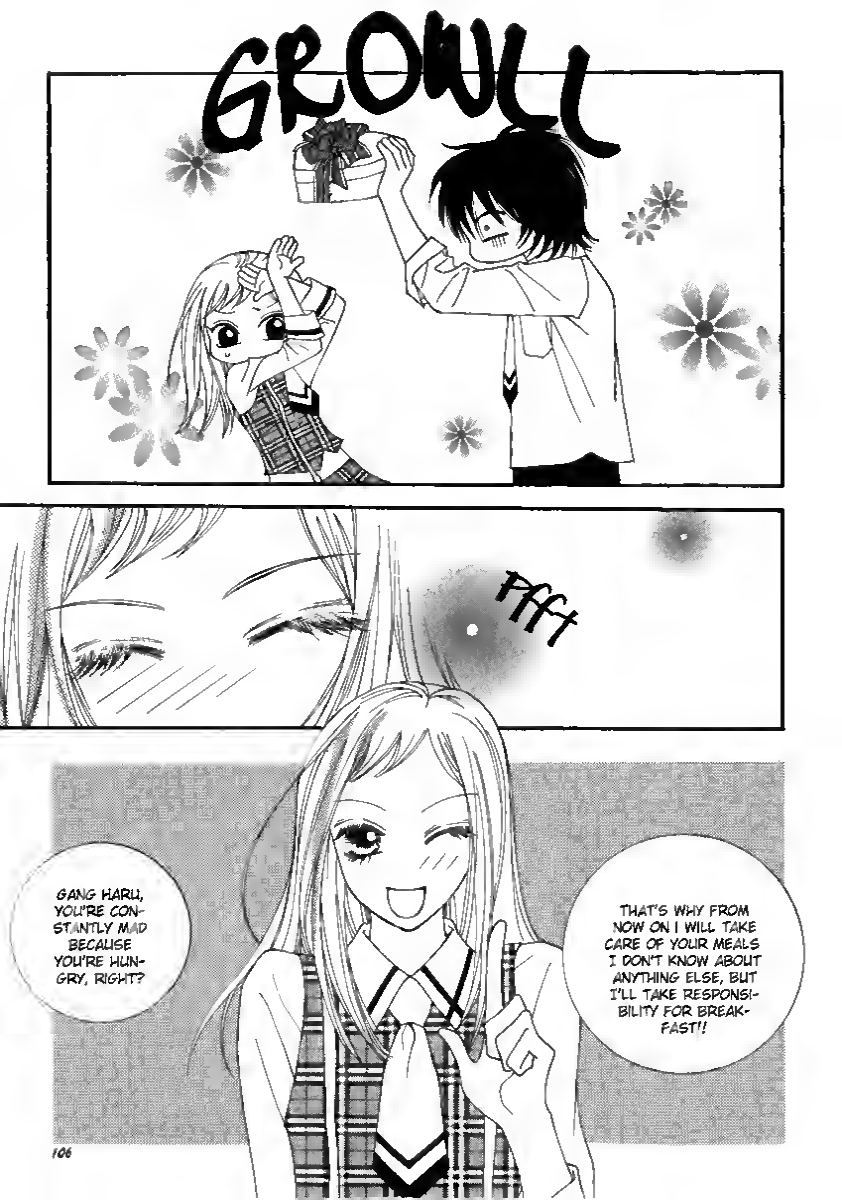
Bora Sunbe said that dating goes back and forth like a swing game, so you've got to go at it hard at first

There's no answers or correct procedure so I want to do what my heart wants

GANG HARU, THIS KID! IF YOU SMOKE HERE SECRETLY, DID YOU THINK THAT I WOULDN'T KNOW?!
YOU AGAIN?

SORRY THAT IT'S ME AGAIN
I feel like I've seen this scene before
WHAT?
GANG HARU, IS YOUR BREAKFAST A CIGARETTE?
EAT THIS— I SINCERELY MADE THIS TO GIVE TO YOU.

ARE YOU MY WIFE? WHAT'S WITH THIS HEART SHAPE?
I... IT LOOKS GOOD
It's decoration~
SHIT! IF SOMEONE EATS MIXED RICE WITH BUG SPRAY OR PICKS HIS TEETH WITH AN ELECTRICITY POLE, THEN MIND YOUR...


GROWLL
PFFT
GANG HARU, YOU'RE CONSTANTLY MAD BECAUSE YOU'RE HUNGRY, RIGHT?
THAT'S WHY FROM NOW ON I WILL TAKE CARE OF YOUR MEALS I DON'T KNOW ABOUT ANYTHING ELSE, BUT I'LL TAKE RESPONSIBILITY FOR BREAKFAST!!

I DEFINITELY SAID THIS—
I DON'T EAT FREE RICE
Phew
Lunchbox
trial failed
T... THEN THERE'S NOTHING I CAN DO.. EH

Did Haru finally realize my feelings?
HEY. THAT'S WHY I'M TELLING YOU TO SAY IT.
WHAT YOU WANT AS THE LUNCHBOX PRICE?
!
I... WHAT I W NT IS...

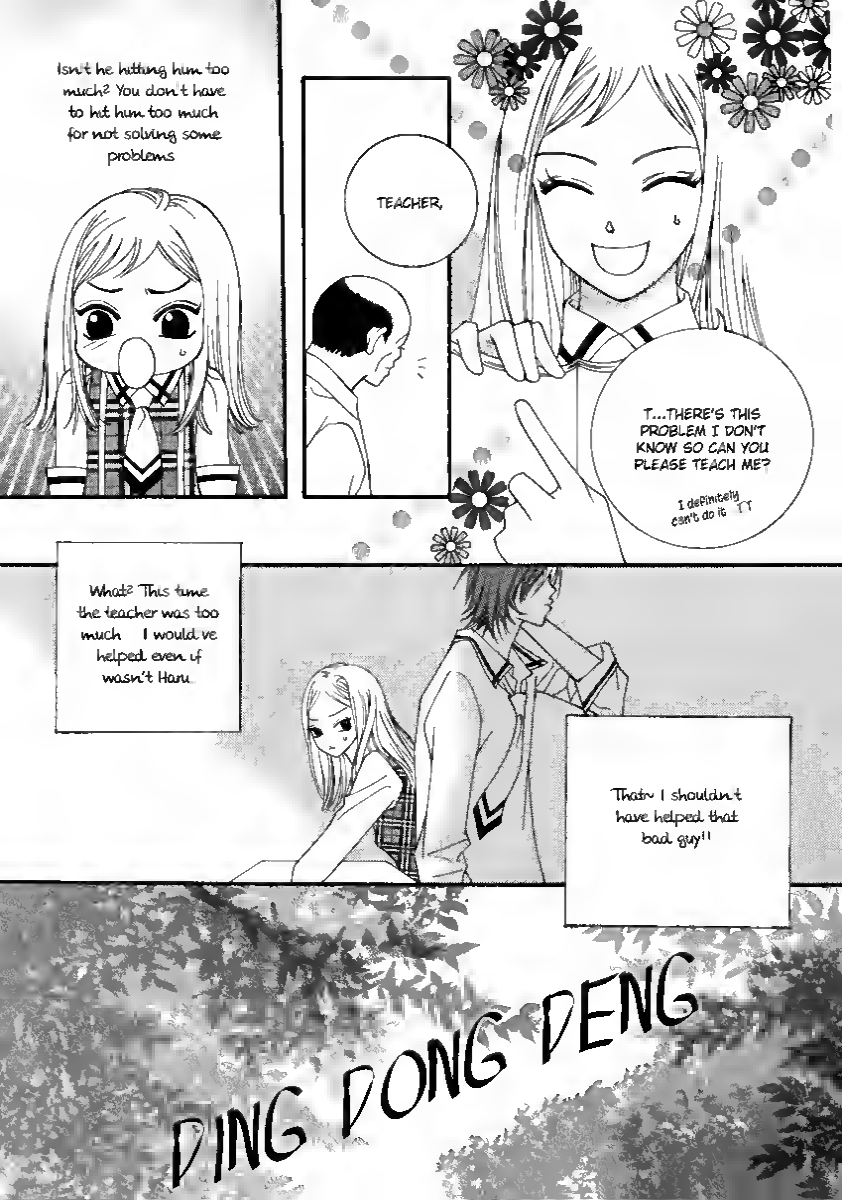
Ah! They're coming this way
What, What should I do? I can't get caught
Why's she like that?
YOU REALLY GOT CAUGHT WATCHING PORNO?
THAT'S RIGHT! AFTER THAT MY COMPUTER'S GOTTEN MESSED UP...

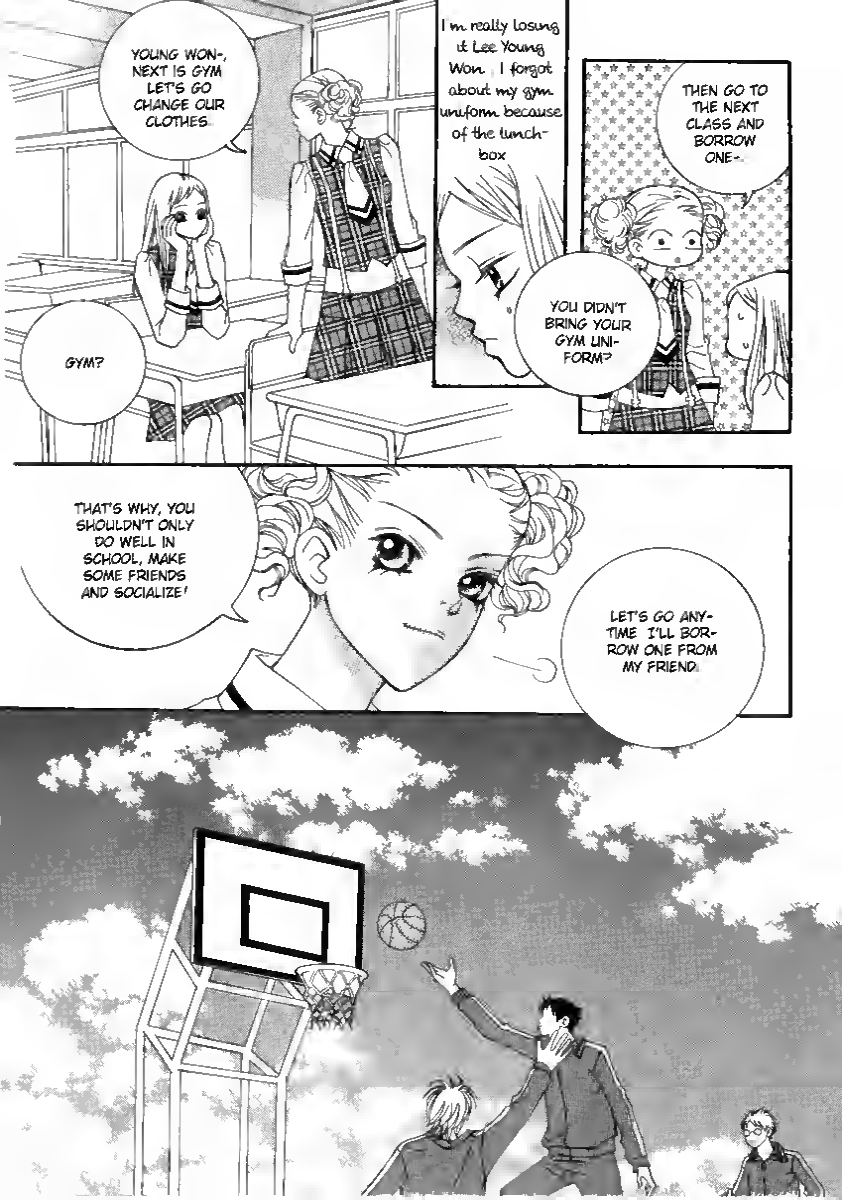
PHEW ..SORRY
WHAT WAS I
SAYING AGAIN...?
THUD

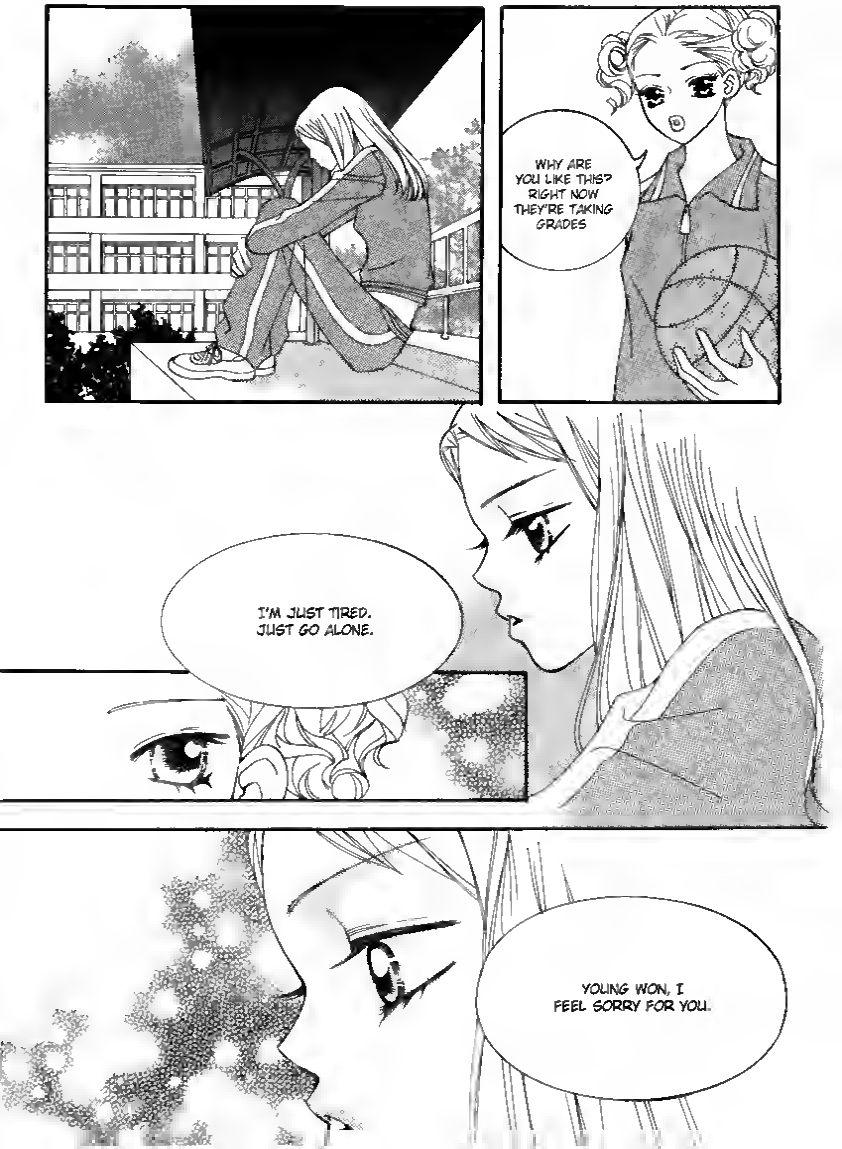
GANG HARU, WHAT ARE YOU DOING?
WHAT? I'M THROWING OUT THE TRASH.
Because mom might notice I didn't sleep and made it since 3a.m...
IF YOU WANT TO EAT. THEN EAT ALONE. I WON'T EAT THIS TRASH EVEN IF I DIE.
The first thing I sincerely made...!!

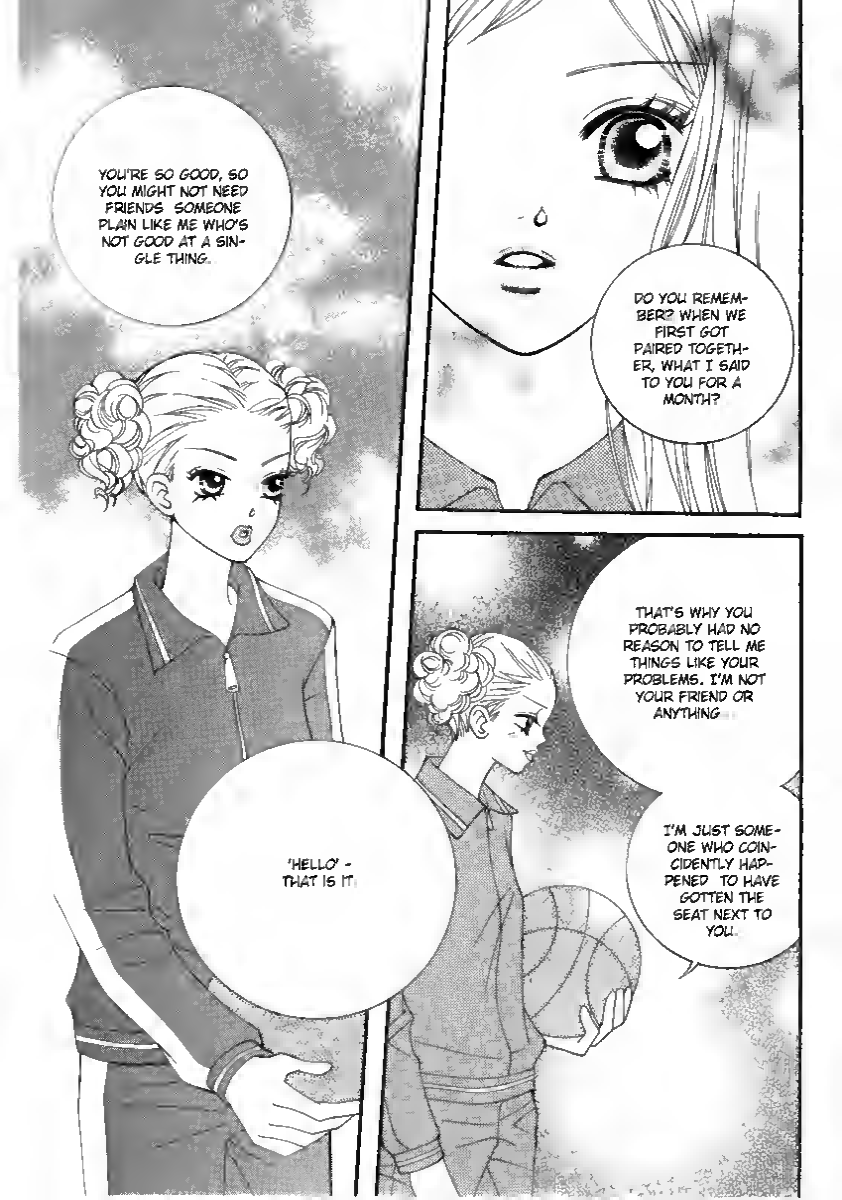
You rotten bastard!
I really can't forgive you, this time!
HEY, KID. IF YOU JUST STARE AT THE BOARD DOES THE ANSWERS COME OUT? DOES RICE COME OUT?
DO YOU THINK DEMENTIA IS SOMETHING ONLY OLD PEOPLE GET? THE DISEASE ALSO COMES TO IDIOTS LIKE YOU WHO LIVE IDIOTICALLY AND WHOSE HEADS DON'T WORK, YOU MORONS.
PAK
WHO'S THIS GUY AGAIN?

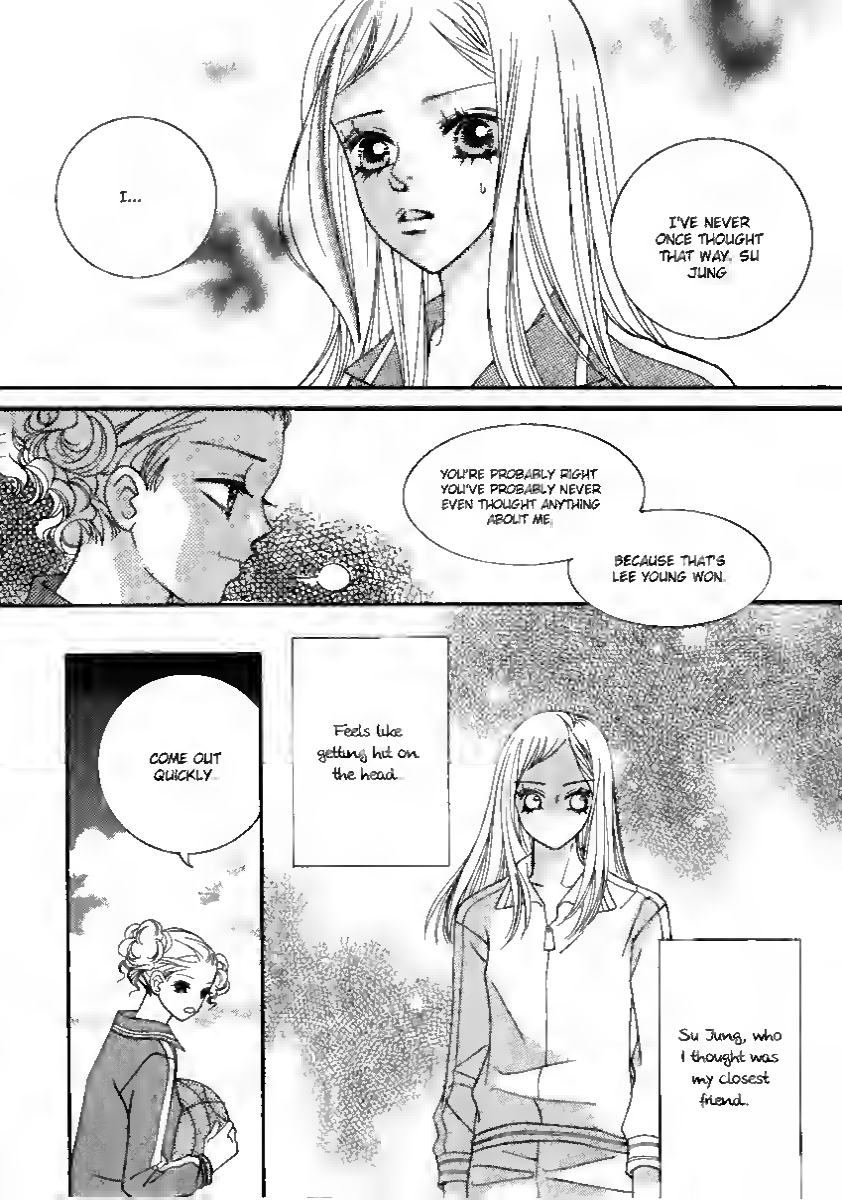
YOU SHOULD AT LEAST SHOW THAT YOU CARE WHY ARE YOU COMING IN WITH YOUR HANDS IN YOUR POCKETS? ARE YOU LOOKING DOWN ON ME HOW?!
Tack
Teacher you are doing very well! You have to beat that rotten guy to his senses!
Pow
YOU STILL WON'T TAKE YOUR HANDS OUT OF YOUR POCKET?!
Smack
Ket! I feel better
Tack
Hit
smack
I feel better but


Isn't he hitting him too much? You don't have to hit him too much for not solving some problems
TEACHER,
T...THERE'S THIS PROBLEM I DON'T KNOW SO CAN YOU PLEASE TEACH ME?
I definitely can't do it TT
What? This time the teacher was too much I would've helped even if wasn't Haru
That~ I shouldn't have helped that bad guy!!
DING DONG DENG


YOUNG WON-, NEXT IS GYM LET'S GO CHANGE OUR CLOTHES.
I'm really losing it Lee Young Won. I forgot about my gym uniform because of the lunch-box
THEN GO TO THE NEXT CLASS AND BORROW ONE-.
GYM?
YOU DIDN'T BRING YOUR GYM UNI-FORM?
THAT'S WHY, YOU SHOULDN'T ONLY DO WELL IN SCHOOL, MAKE SOME FRIENDS AND SOCIALIZE!
LET'S GO ANY-TIME I'LL BOR-ROW ONE FROM MY FRIEND.


WHY ARE YOU LIKE THIS? RIGHT NOW THEY'RE TAKING GRADES
I'M JUST TIRED. JUST GO ALONE.
YOUNG WON, I FEEL SORRY FOR YOU.


DO YOU REMEMBER? WHEN WE FIRST GOT PAIRED TOGETHER, WHAT I SAID TO YOU FOR A MONTH?
YOU'RE SO GOOD, SO YOU MIGHT NOT NEED FRIENDS. SOMEONE PLAIN LIKE ME WHO'S NOT GOOD AT A SINGLE THING.
THAT'S WHY YOU PROBABLY HAD NO REASON TO TELL ME THINGS LIKE YOUR PROBLEMS. I'M NOT YOUR FRIEND OR ANYTHING...
I'M JUST SOMEONE WHO COINCIDENTLY HAPPENED TO HAVE GOTTEN THE SEAT NEXT TO YOU.
'HELLO' - THAT IS IT.


I...
I'VE NEVER ONCE THOUGHT THAT WAY, SU JUNG
YOU'RE PROBABLY RIGHT YOU'VE PROBABLY NEVER EVEN THOUGHT ANYTHING ABOUT ME.
BECAUSE THAT'S LEE YOUNG WON.
Feels like getting hit on the head.
COME OUT QUICKLY
Su Jung, who I thought was my closest friend.

To that Su Jung, there was never a time when I've had an interest in her.
Not even once...!
HEY! CAN YOU GIVE US THE BALL?
My sister Ji Won... My friend Su Jung... When they've been mad at me, I didn't know a thing.
No-. I didn't even try to know.
For that Gang Haru who I've known for barely a week,

Giang Haru, someone like you —
Someone like you disappear from my sight!!
Because of that

THUNK

KYAH! TEACHER, HARU FAINTED!
Oo song Oo song
QUICKLY TAKE HIM TO THE NURSE'S OFFICE!

The Delinquent Lesson

Credits

Volume 02 Chapter 10

Scanner: littlepinkrose12

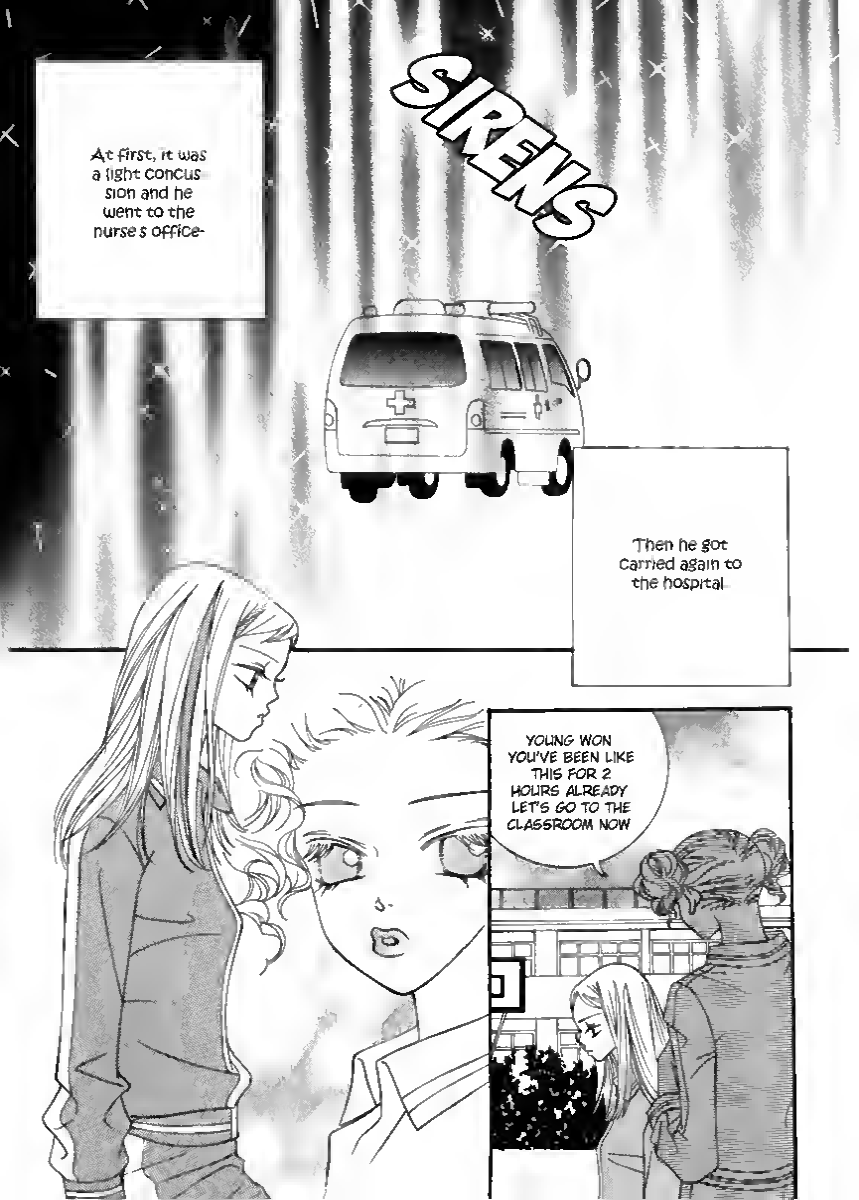
Translator: Helen

Proofreader: megmerrai

Editor: Caxinoula

QCer: littlepinkrose12

Brought to you by: http://www.estheticque-realm.net

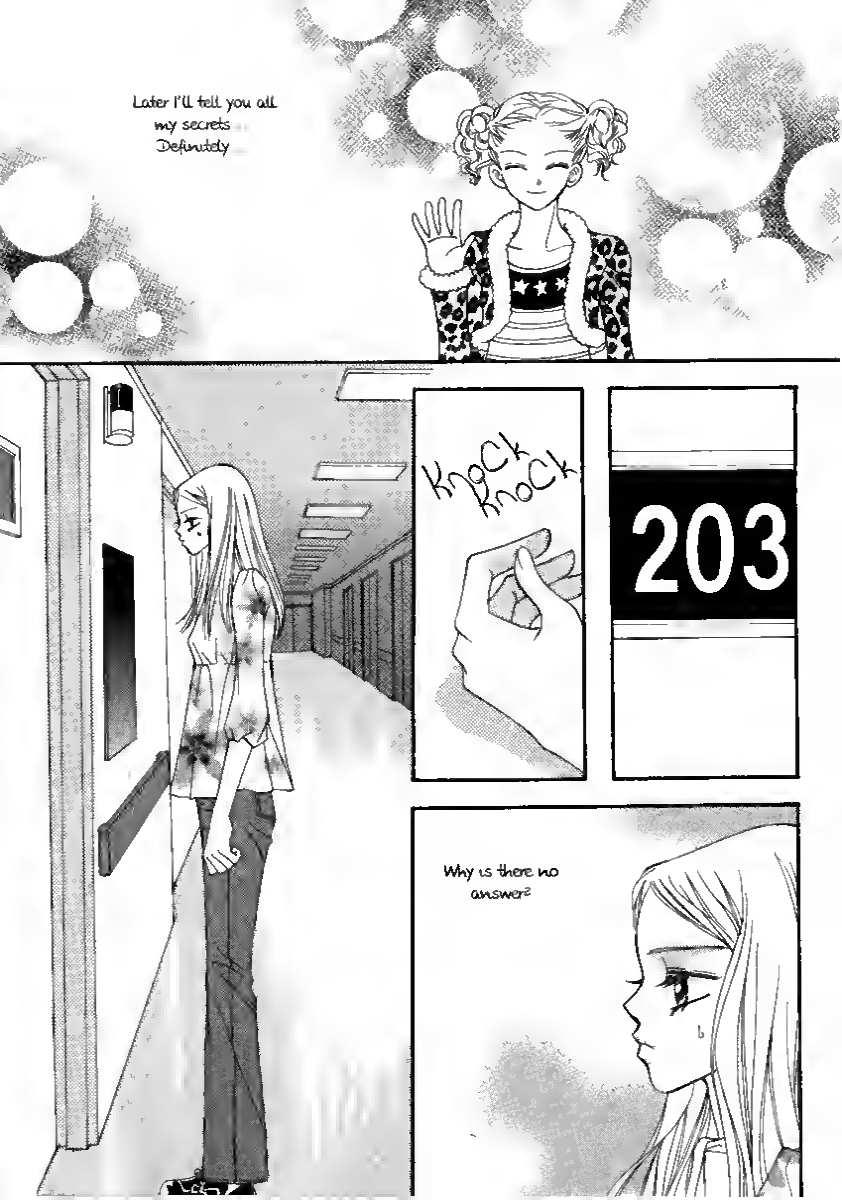

At first, it was a light concussion and he went to the nurse's office-
SIRENS
Then he got carried again to the hospital
YOUNG WON YOU'VE BEEN LIKE THIS FOR 2 HOURS ALREADY LET'S GO TO THE CLASSROOM NOW

SU JUNG...
I'M... GOING TO GET THE THOUSAND PUNISHMENTS.
*THE THOUSAND PUNISHMENT IS A MYTH AND SAY IT WHEN YOU'VE DONE SOMETHING REALLY BAD
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
NO, BECAUSE OF ME HARU...
IT HAPPENED LIKE THAT BECAUSE OF ME...
DO YOU THINK HARU GOT CARRIED TO THE HOSPITAL JUST, BECAUSE YOU HIT HIM WITH A BALL?
Why...?

When I threw it at Haru's head, I wished he would disappear!
YOUNG WON, MAYBE YOU...
WHAT YOU ARE WORRYING ABOUT, IS IT ABOUT GANG HARU?

YOU BORROWED MONEY FROM GANG HARU. DIDN'T YOU? OH MY, I'LL TAKE CARE OF IT SO JUST TELL ME!
THAT'S WHY YOU THREW THE BALL HARD ENOUGH TO MAKE HIM FAINT. NOW THE FRONT AND BACK FITS!
Oh Su Jung. What?
I WANT TO BE ALONE
STUPID—
IF YOU'RE THAT WORRIED, THERE'S NO CHOICE

Hospital
LET'S GO TO THE HOSPITAL!
THIS IS HARU'S PATIENT ROOM.
I'LL WAIT AT THE HOSPITAL'S LOBBY SO GO IN
SU JUNG...
Thank you Su Jung. Later

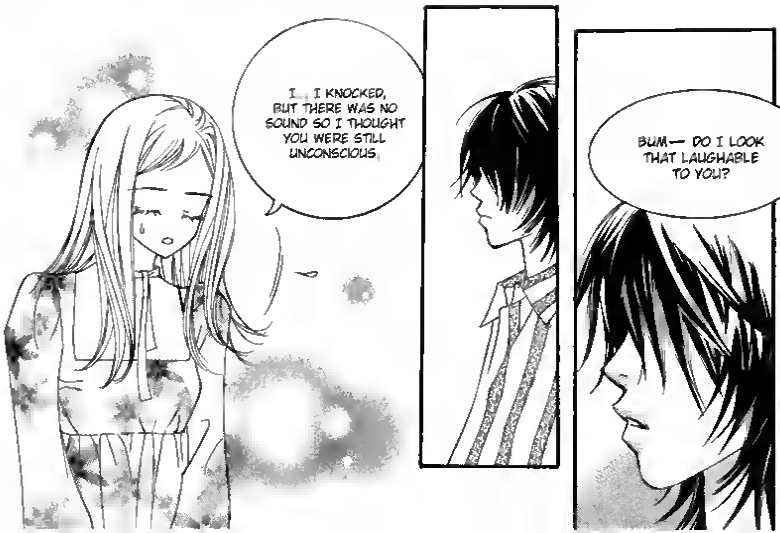

Later I'll tell you all my secrets Definitely
Knock knock
203
Why is there no answer?

Maybe he's still unconscious?
Bam

Gang Haru!!

Ah He was awake

It hurt right...
I should apologize first.


I... I KNOCKED, BUT THERE WAS NO SOUND SO I THOUGHT YOU WERE STILL UNCONSCIOUS.
BUM— DO I LOOK THAT LAUGHABLE TO YOU?

DO YOU THINK THAT I'D BE AS WEAK TO BE HERE, BECAUSE OF ONE HIT OF A BALL FROM A GIRL?!
S SORRY I DIDN'T MEAN IT LIKE THAT ..
!
GANG HARU! HOW CAN YOU TAKE THAT OFF?!

Haru, are you this thin?
Something's wrong!
LET GO—!

DIDN'T YOU HEAR ME TO LET GO?!
YOU'RE NOT NORMAL! IF YOU GO ON LIKE THIS YOU'LL GET THINNER AND DIE!
SHIT! SHIT! SHIT!
WHAT BUSINESS OF YOURS IS IT WHETHER I DIE OR NOT?!

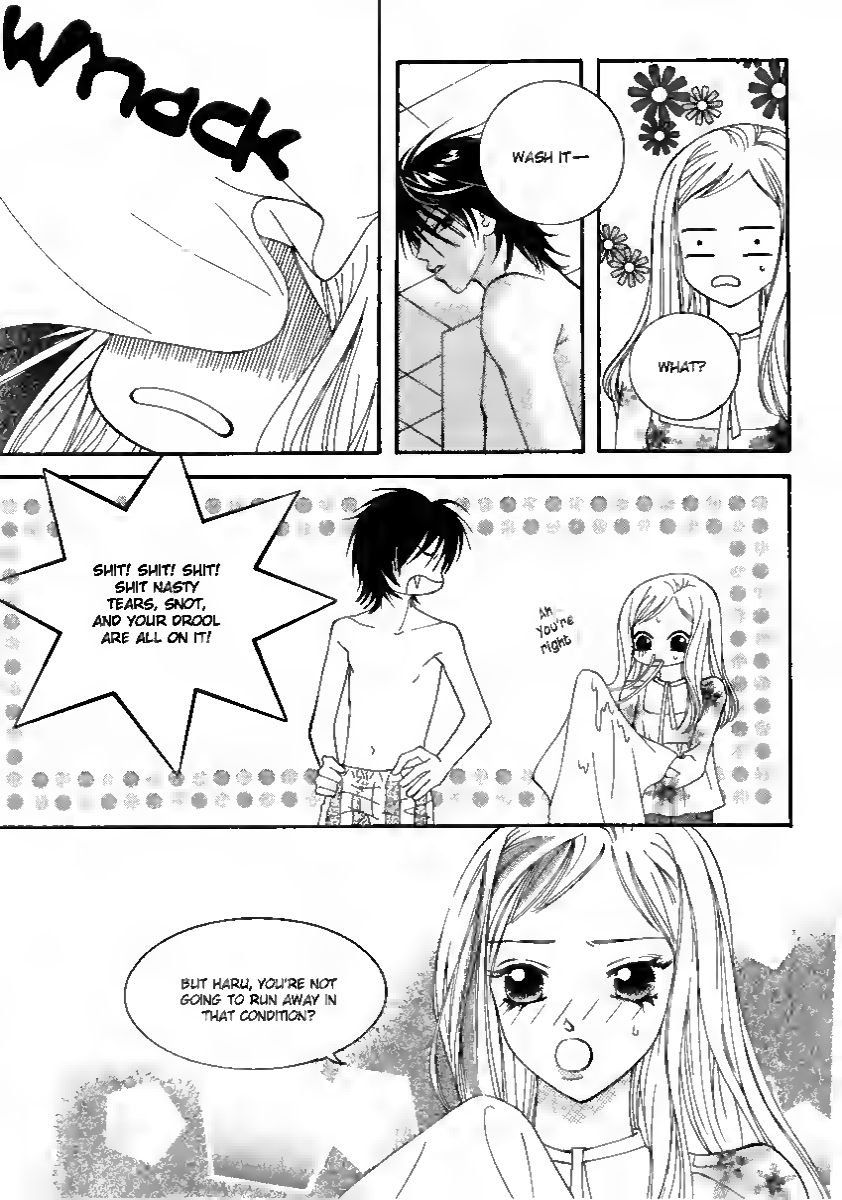
YOU MADE ME FALL IN LOVE WITH YOU!

ME TOO, I DON'T LIKE A MAN WHO LOOKS DOWN ON ME
FIRST PLACE LEE YOUNG-WON GETTING WORRIED LIKE THIS OVER ONE MAN—
I'M MORE SICK OF THIS PATHETIC WOMAN I'VE BECOME!

GANG HARU... HAVE YOU EVER THOUGHT SINCERELY?
I didn't think about it
BUT LIKE THIS THINGS DON'T GO MY WAY...
WHY A PERSON LIKE ME ACTED LIKE A PLAYER ..?
What another person thought of me ...
WHO KNOWS NOTHING ELSE BUT TO STUDY, WOKE UP BEFORE DAWN TO MAKE A LUNCH
I only thought about myself

THAT'S WHY...
That's why
DID YOU PLAY WITH ME...?
If I receive this kind of punishment

Clip
W...What is this?! What is he doing?!


Whack
WASH IT—
WHAT?
SHIT! SHIT! SHIT! SHIT NASTY TEARS, SNOT, AND YOUR DROOL ARE ALL ON IT!
Ah, you're right.
BUT HARU, YOU'RE NOT GOING TO RUN AWAY IN THAT CONDITION?

*I THINK SOME KOREAN CARTOON FIGURE.

Crazy! Making that kind of confession, have I gone completely insane?!

But.
He didn't leave the hospital according to my favor
Huhu Being this happy washing Haru's shut

Haven't felt this happy, even when I got first place
GET OUT, RIGHT NOW!
Who? Who came?

Mom
Sunbee?
IF YOU ARE DOING WELL, THEN I HAVE NO REASON TO COME HERE
I'M DOING FINE SO DROP YOUR INTEREST.
Well, since they're friends, she could come to his hospital room.
LACK OF NUTRITION, *, THAT'S YOUR DEFINITION OF DOING WELL?
*SOME ILLNESS HE HAS

SHIT! WHY'S EVERYONE LIKE THIS? DOESN'T MATTER IF I DIE OR NOT!
STOP BEING ANNOYING AND LEAVE! SHIT!
Why do I feel like they don't have a good relationship?
YOU'RE TOO MUCH I JUST HEARD THAT A FRIEND WAS AT THE HOSPITAL SO I RAN OVER HERE WORRIED.
EVEN IF IT ISN'T THE PAST, CAN'T YOU ACT MORE COMFORTABLE?
JUST LIKE COMFORTABLE FRIENDS...

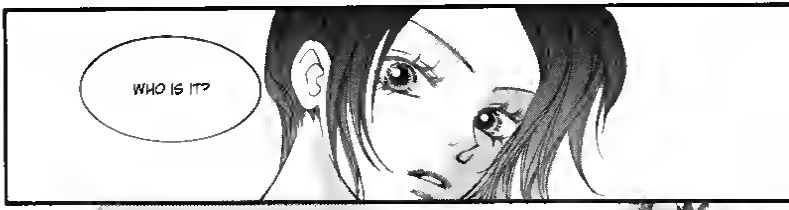
I DON'T KNOW ABOUT YOU, BUT I DON'T HAVE ANY INTEREST IN BEING FRIENDS WITH AN EX.
THAT... DOES THAT MEAN YOU STILL LIKE ME?
These two dated?!
WHAT?

THAT'S RIGHT! IF WE DIDN'T HAVE ANY FEELINGS TOWARDS ONE ANOTHER, THEN WHY CAN'T WE BE FRIENDS?
HARU... LET'S BE TRUTHFUL TO EACH OTHER. I STILL HAVE FEELINGS.

HEY!
IF YOU'RE DONE WASHING COME OUT!

IS SOMEONE IN THERE?

What do I do? After all that eavesdropping, how do I go out?


WHO IS IT?

MY GIRLFRIEND.

YOU... WHAT DID YOU JUST SAY?
LEE... YOUNG WON?
LEE... YOUNG WON?

HAHA... I'M DONE WASHING YOUR SHIRT HERE...
I'm gonna go crazy
HERE— YOU GO

SFX PULL
SHE'S MY GIRLFRIEND.

The Delinquent Lesson

Credits

Volume 02 Chapter 11

Scanner: littlepinkrose12

Translator: Helen

Proofreader: megmerrai

Editor: Caxinoula

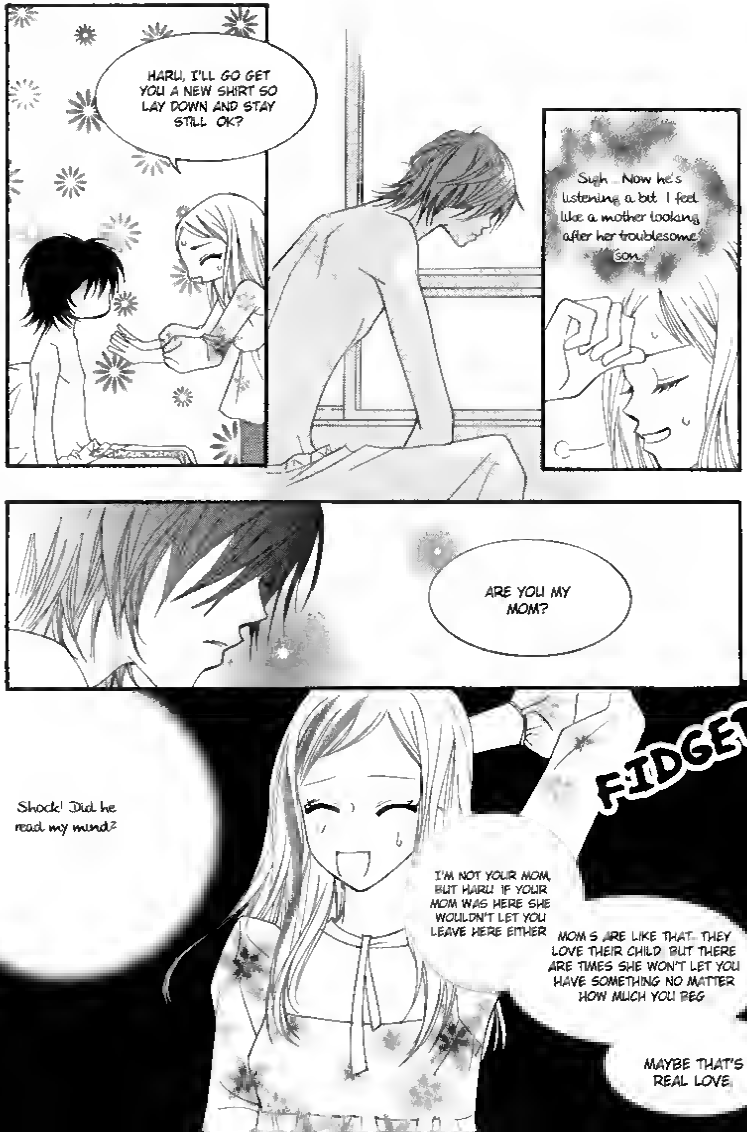
QCer: littlepinkrose12

Brought to you by: http://www.estheticque-realm.net

Bora.
Sunbee!

WHERE ARE YOU GOING?
NO... I...

CAN YOU LET GO? I CAN'T BREATHE.
WHEN I THINK ABOUT IT, I CAME HERE EMPTY HANDED. HARU, DO YOU HAVE ANYTHING YOU WANT TO EAT?
INSTEAD OF THAT STUFF, BRING ME MY SHIRT, NERD.
OKAY. YOU CAN'T WEAR A WET SHIRT, SO I'LL GO GET A NEW SHIRT.
S***! BRING ME MY SHIRT FROM THE CLOSET!
WHY ARE YOU BEING LIKE THIS AGAIN?! I TOLD YOU, YOU CAN'T LEAVE.
NURSE UNNI SAID THAT YOU HAVE TO GET A CHECK UP!


HARU, I'LL GO GET YOU A NEW SHIRT SO LAY DOWN AND STAY STILL OK?
Sigh... Now he's listening a bit. I feel like a mother looking after her troublesome son.
ARE YOU MY MOM?
Shock! Did he read my mind?
I'M NOT YOUR MOM, BUT HARU IF YOUR MOM WAS HERE SHE WOULDN'T LET YOU LEAVE HERE EITHER
FIDGET
MOM'S ARE LIKE THAT. THEY LOVE THEIR CHILD BUT THERE ARE TIMES SHE WON'T LET YOU HAVE SOMETHING NO MATTER HOW MUCH YOU BEG
MAYBE THAT'S REAL LOVE.

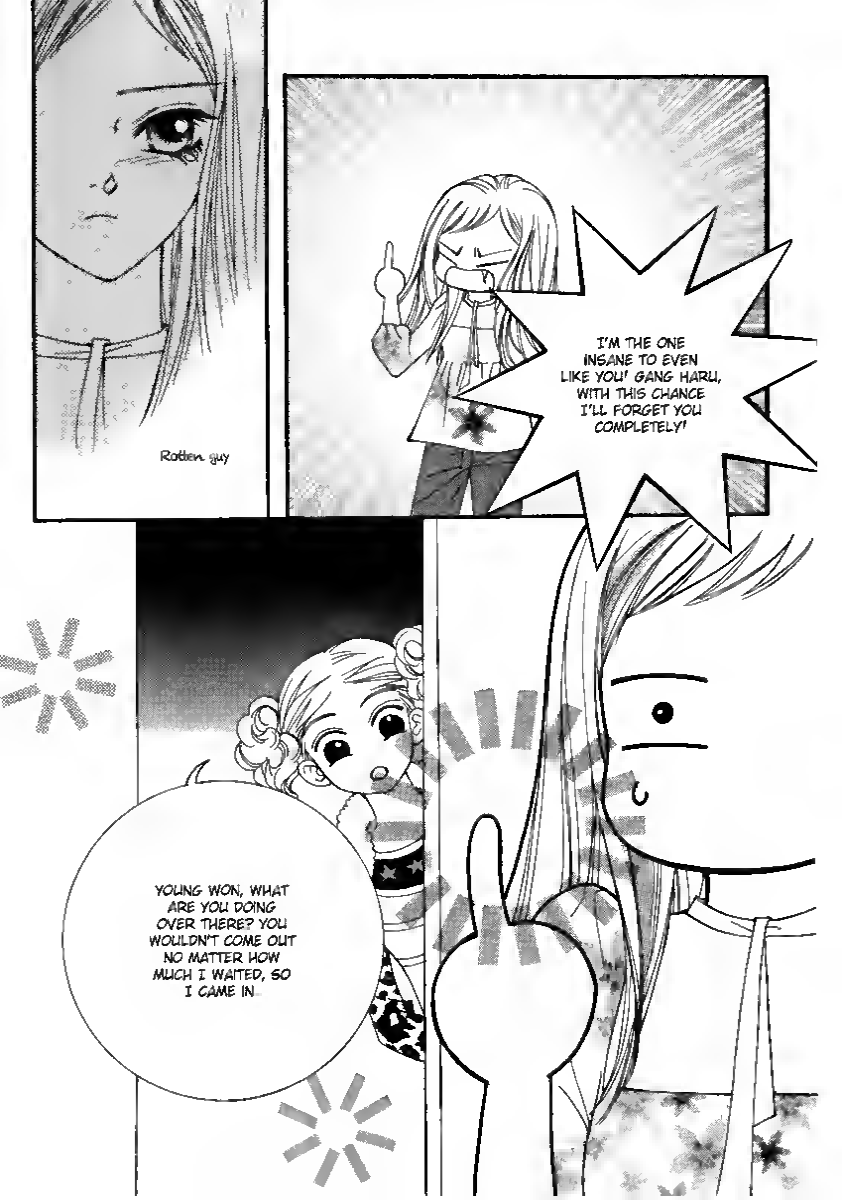
SFX HA HA HA
하하하
WHAT I WANT ISN'T THAT KIND OF BULLSHIT, BUT REAL LOVE
I'M GONNA GO CRAZY!
YOU PROBABLY DON'T KNOW BECAUSE YOU'RE FILLED WITH LOVE, BUT WANT TO TRY IT MY WAY HERE?

HEY... HEY!
G... GO
AWAY!!
DIDN'T YOU SAY
YOU LIKED ME?
WHY?

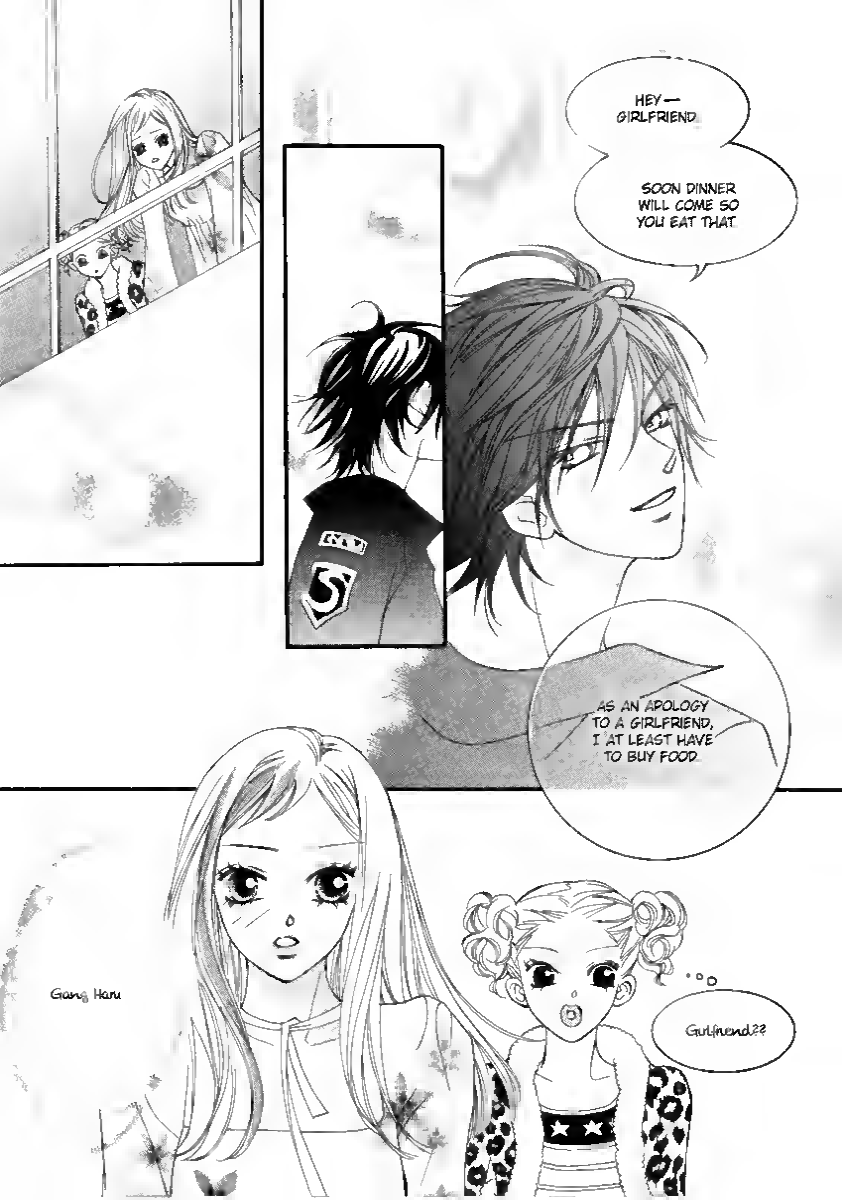
C can't
You're still too young. Like this...
SFX: SLIP
I don't want to do it this fast!!

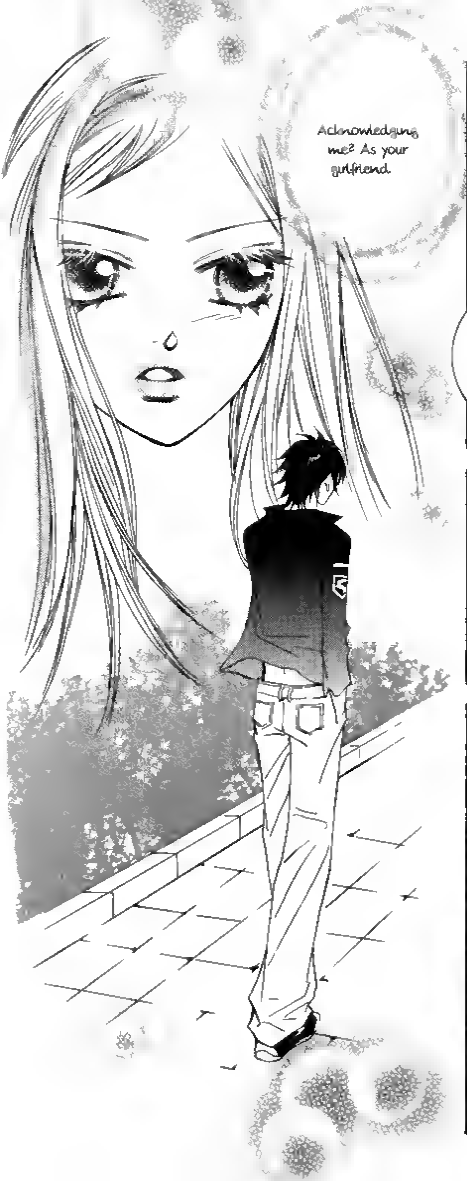
Where d. he go?
STAY WELL NERD.

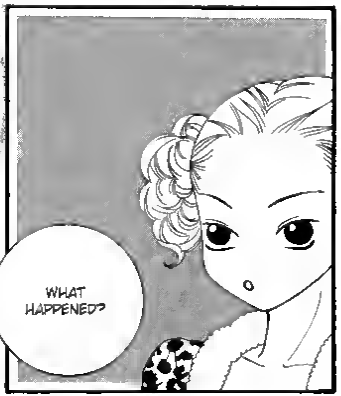
GANG HARU!!
YOU ROTTEN GUY! LIAR!!
WOOOSH
YOU SAID YOU WOULDN'T RUN AWAY!!

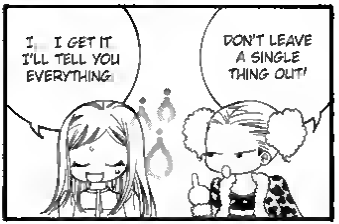

Rotten guy
I'M THE ONE INSANE TO EVEN LIKE YOU! GANG HARU, WITH THIS CHANCE I'LL FORGET YOU COMPLETELY!
YOUNG WON, WHAT ARE YOU DOING OVER THERE? YOU WOULDN'T COME OUT NO MATTER HOW MUCH I WAITED, SO I CAME IN.

Ah! I forgot about Su Jung
S...SORRY SU JUNG, DID YOU WAIT LONG?
HARU?
RAN AWAY, THROUGH THE HOSPITAL WINDOW...
WHAT?! FROM THE 8TH FLOOR?
NO! HARU!
타닥
타닥
SFX TAP TAP

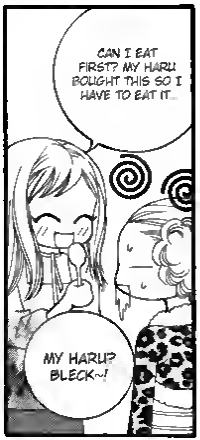

HEY— GIRLFRIEND
SOON DINNER WILL COME SO YOU EAT THAT
AS AN APOLOGY TO A GIRLFRIEND, I AT LEAST HAVE TO BUY FOOD
Gang Haru
Girlfriend??

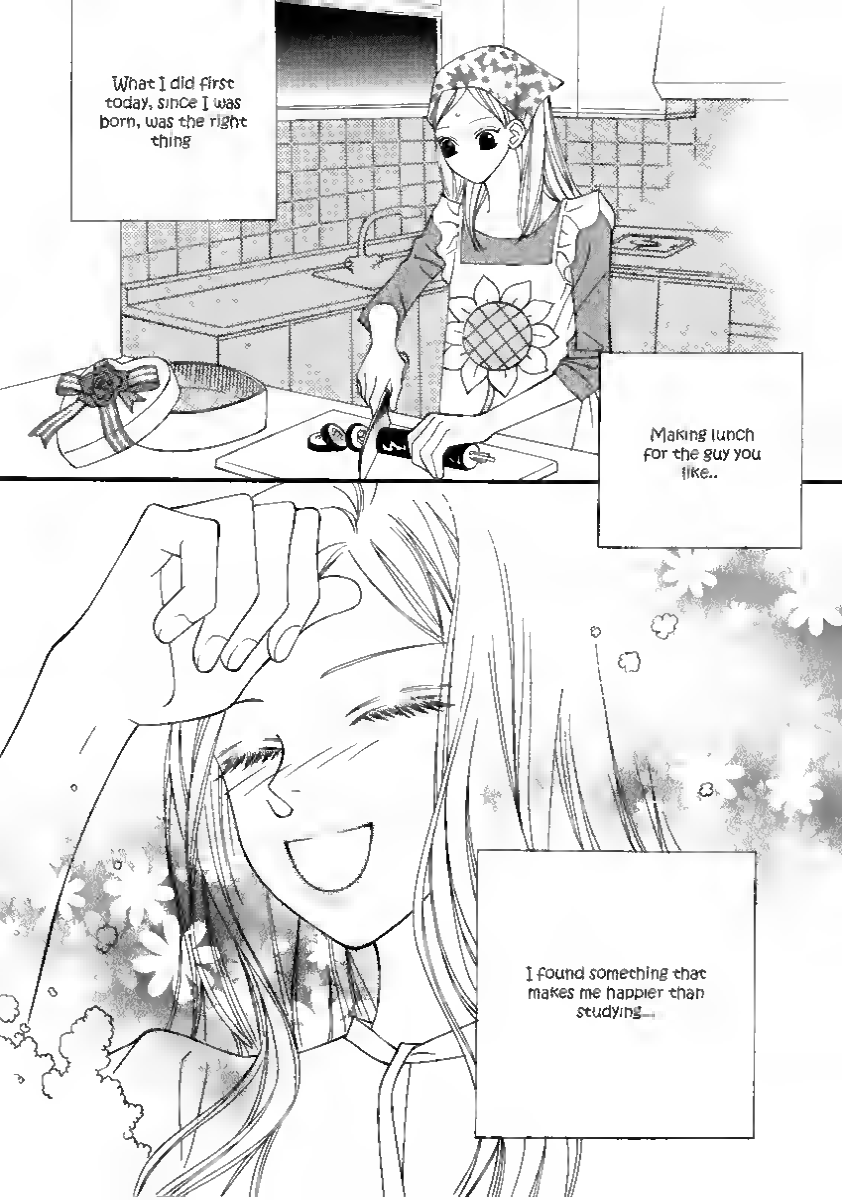

Acknowledging me? As your girlfriend.


WHAT HAPPENED?

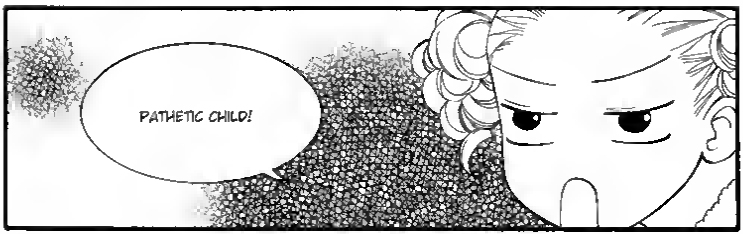

I... I GET IT I'LL TELL YOU EVERYTHING
DON'T LEAVE A SINGLE THING OUT!

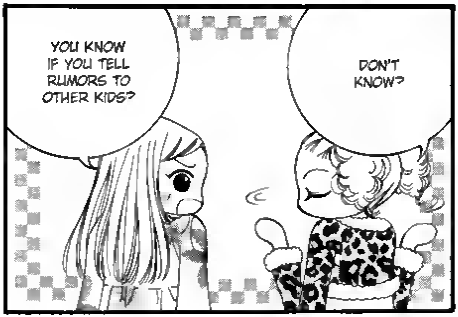
DINNER HAS COME

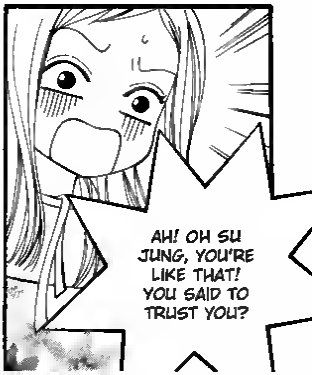

CAN I EAT FIRST? MY HARU BOUGHT THIS SO I HAVE TO EAT IT...
MY HARU? BLECK~!


What I did first today, since I was born, was the right thing
Making lunch for the guy you like..
I found something that makes me happier than studying...

And telling out all my secrets to a friend, made me feel so good.

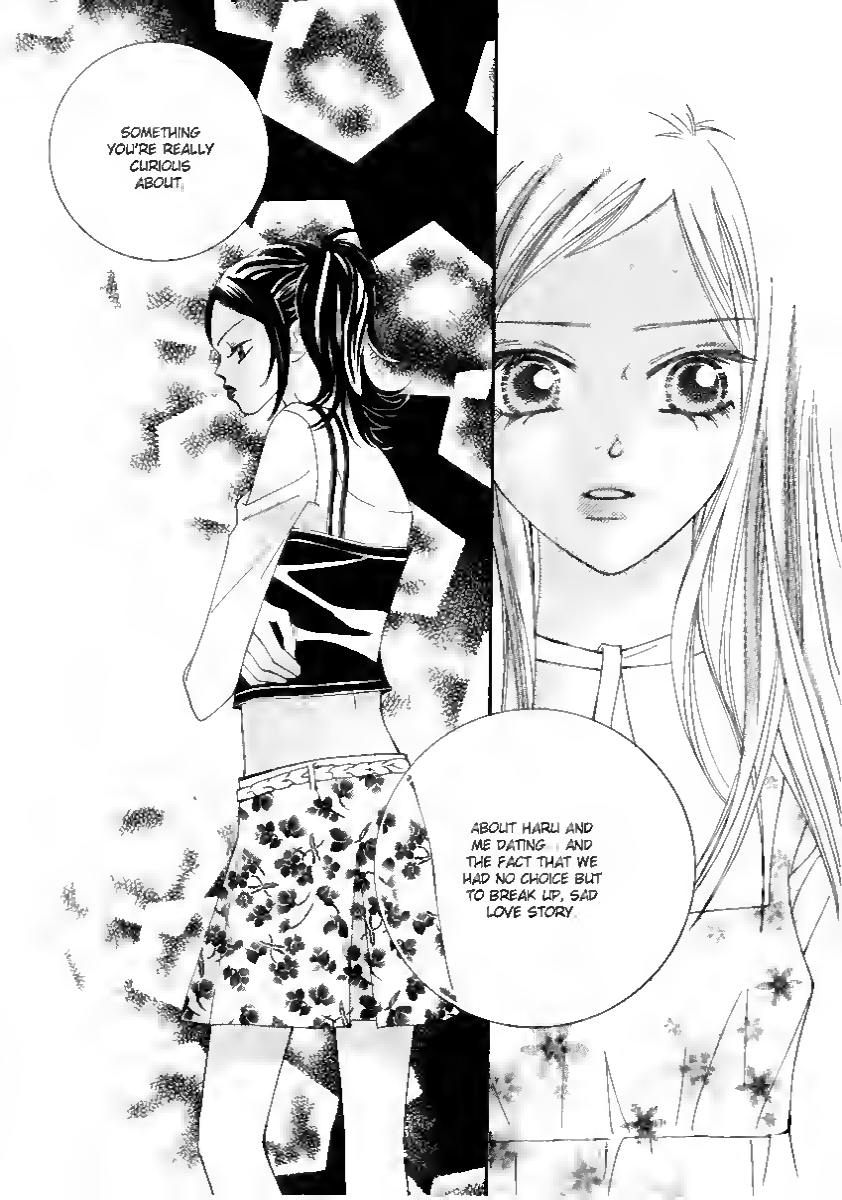

PATHETIC CHILD!


YOU KNOW IF YOU TELL RUMORS TO OTHER KIDS?
DON'T KNOW?


AH! OH SU JUNG, YOU'RE LIKE THAT! YOU SAID TO TRUST YOU?

It worries me that Haru's sick,
SEE YOU TOMORROW
I'LL DEFINITELY KEEP YOUR SECRET, FRIEND~
Definitely suspicious
Things are awkward with Bora Sunbee.
I DIDN'T SEE YOU THAT WAY, BUT YOU'RE QUITE THE GIRL

MAKING THE WORD GIRLFRIEND COME OUT OF HARU'S MOUTH IN ONE WEEK. FUNNY~
OF COURSE YOU WOULDN'T UNDERSTAND NOW I THINK YOU SHOULD KNOW TOO
TO ME, SUNBEE'S MORE FUNNY. HOW CAN YOU HELP SOMEONE WHO LIKES YOUR EX BOYFRIEND?
WHAT DO I HAVE TO KNOW?


SOMETHING YOU'RE REALLY CURIOUS ABOUT.
ABOUT HARU AND ME DATING... AND THE FACT THAT WE HAD NO CHOICE BUT TO BREAK UP, SAD LOVE STORY.

The Delinquent Lesson

Credits

Volume 02 Chapter 12

Scanner: littlepinkrose12

Translator: Helen

Proofreader: megmerrai

Editor: Raxinoula

QCer: littlepinkrose12

Special Thanks to katana1765

Brought to you by: http://www.eschesque-realm.net

HOW ARE YOU HOLDING UP??
I KNOW YOU ARE IN NEED OF A MANGA FIX, BUT
Whoa! Don't vaporize out of despair!
THERE AREN'T ANY NEW RELEASES
THERE IS STILL HOPE. IT'S NOT THAT ESTHETIQUE DOESN'T HAVE MANGA,
ESTHETIQUE JUST NEEDS MORE TRANSLATORS AND EDITORS TO WORK ON THEIR AWESOME PROJECTS.
What?! Then let's hurry up and recruit more staff!
Temporarily revived
I NEED NEW RELEASES TO SHOW OFF MY USUALLY SUAVE SELF!